

guía
renfe

**GRANDES RELATIONS
INTERNATIONALES
ET TRAFIC INTERIEUR**

**AÑO 9
Núm. 18
Services
à partir du 25
SEPTEMBRE 1977**

RÉSEAU NATIONAL DES CHEMINS DE FER ESPAGNOLS



Les horaires que figurent dans cet Indicateur se réfèrent à l'heure officielle de chaque pays.

SERVICES DIRECTS

MADRID Chamartin — PARIS Austerlitz et retour.

- EXPRESS "PUERTA DEL SOL".

Train très rapide et confortable sans transbordement à la frontière. Lits dans les modalités de cabine individuelle, double, touristique et couchettes. Les formalités de Douane et de Police sont effectuées dans le train, sauf bagages enregistrés. Il y a également un wagon de première classe mais avec transbordement à la frontière.

MADRID Atocha — LISBONNE et retour.

- "LUSITANIA-EXPRESS".

Train avec des voitures-lits à air conditionné, des voitures-couchettes et des voitures de 1^{re} et 2^{me} classe ainsi qu'un service de buffet.

Les contrôles de douane et de police sont effectués en cours de route, sauf bagages enregistrés.

MADRID Chamartin — LISBONNE et retour.


- "LISBONNE-EXPRESS TER".

Train rapide de jour avec des places de 1^{re} et 2^{me} classe à air conditionné et service de repas à la place du voyageur. Les contrôles des bagages à main et des passeports sont effectués en cours de route.

La visite des bagages enregistrés pour ces deux trains à lieu aux douanes des gares à Madrid-Chamartin et Lisbonne.

BARCELONE-Terminus — GENEVE et retour.

- "CATALAN TALGO ".

Train moderne de première classe, sans transbordement à la frontière. Restaurant, Bar, air conditionné et autres éléments de confort. (Supplément ). (Douane et Police dans le train.)

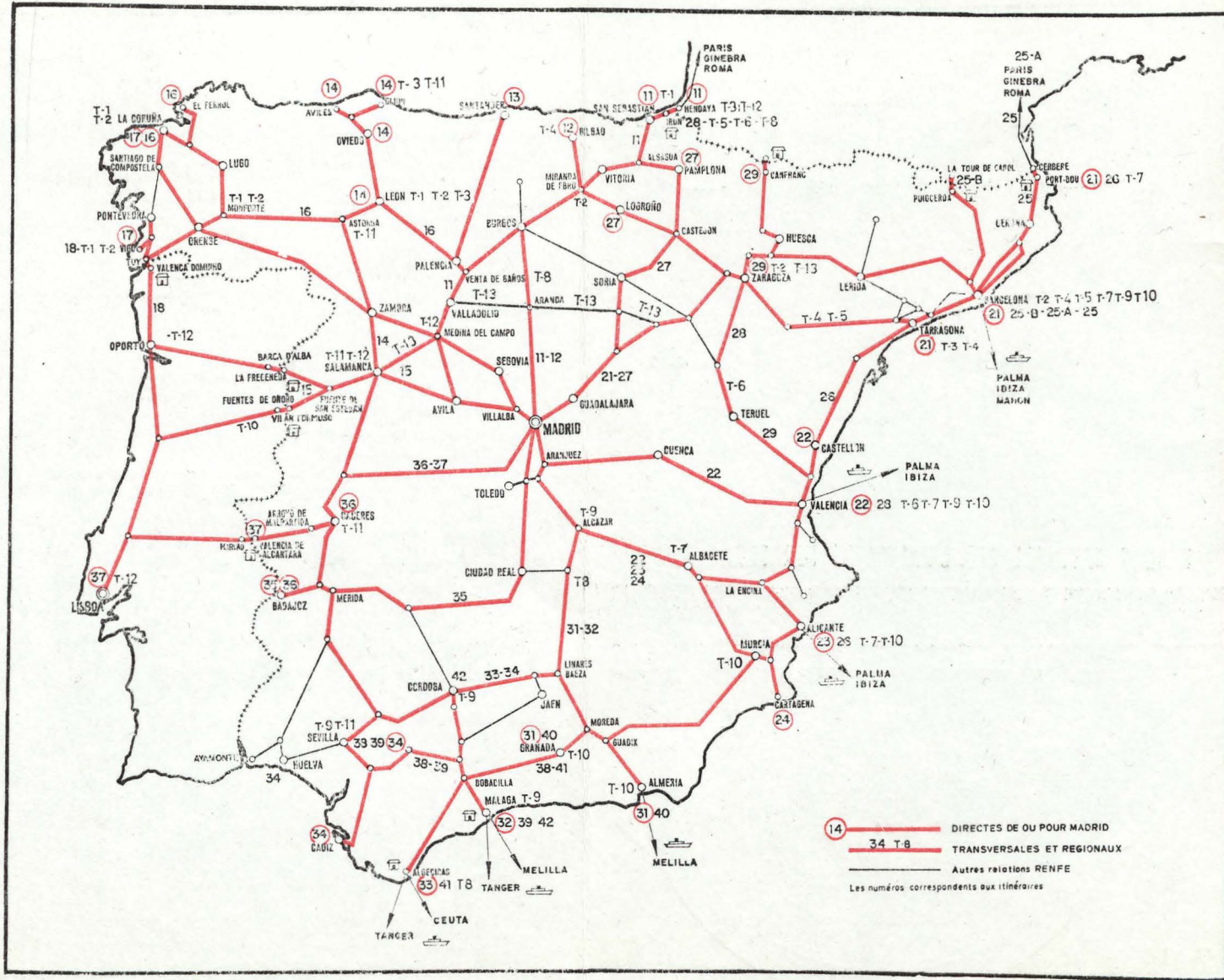
BARCELONE-Terminus — PARIS-Austerlitz, et retour.

- "BARCELONA-TALGO".

Ce magnifique train, à air conditionné, permet par son horaire, faire le voyage Barcelonne-Paris, et vice versa, en 12 heures, pendant la nuit, sans changement à la frontière, avec service de lits individuels, doubles, et touristiques dans un compartiment pour 4 personnes.

Ce train comporte des services de restaurant et cafétéria.

- "AUTO-EXPRESS" entre MADRID-PARIS, et retour.



guía renfe

INDICATEUR OFFICIEL

GRANDES RELATIONS INTERNATIONALES ET TRAFIC INTERIEUR

DIRECTION COMMERCIALE
SERVICES AU VOYAGEUR
 Paseo del Rey, 32

Rédaction
 Administration et Distribution
 Telef. 247 00 0r / 2535
MADRID - 8

• BUREAUX DE VOYAGES RENFE Téléphones

ALGECIRAS: Vestibule Gare Port	671744-672950
ALICANTE: Explanada de España, 1	211303
ALMERIA: Alcalde Muñoz, 1	231205-231207
BARCELONA: Gare Vilanova	2259538-2253156
BENIDORM: La Rioja, 1	852960
BILBAO: Place pour voitures de la gare.	4233500-4245942
CADIZ: Vestibule Gare	234302-270270
CORDOBA: Avenida del Generalísimo, 10 ...	221648-225884
CORUÑA (LA): Fontán, 3	221946
GERONA: Vestibule Gare	203898-209841
GIJON: Asturias, 3	343821
GRANADA: Reyes Católicos, 63	223119-229497
HUELVA: Avda. de Italia, s/n.	216666-215398
IRUN: Vestibule Gare	612515

MADRID:

Alcalá, 44	2225998-2227609-2325632
Nuevos Ministerios, Avda. Generalísimo.	2337892-4559268
Vestibule del apd. de Recoletos, Paseo Calvo Sotelo	2278490
Centro de Cálculo, P.º de las Delicias, 63	2287140-2286083-2391688
MALAGA: Strachan, 2 y 4	213122-214127
MURCIA: Barrionuevo, 4	212842
OVIEDO: Cabo Noval, 10	212587
P. MALLORCA: Plaza de Pío XII, 10	224163
PORT-BOU: Vestibule Gare	390099
SALAMANCA: Plaza de Onésimo Redondo, 9.	212454
SAN SEBASTIAN: Camino, 1	417776-416702
SANTANDER: Paseo de Pereda, 25	212387
SEVILLA: Zaragoza, 29	222577
SITGES: Eduardo Maristany, s/n. (Pendant l'été) ..	2940646
TARRAGONA: Avda. del Generalísimo, 40.	201300-204021
TOLEDO Sillera, 9	221272
VALENCIA: P.º Alfonso el Magnánimo, 2.	3213003-3210634
VALLADOLID: Atrio de Santiago, 1	222873-223986
VIGO: Colón, 10	212300-221841
ZARAGOZA: Sanclemente, 13	226598-233802

• REPRESENTATIONS A L'ÉTRANGER

PARIS-75116:	
Bureau de Voyages: 3, Avenue Marceau ...	7235201
COLONIA: Gereonstrasse, 25-29	212807
BUENOS AIRES-1043 Avda. Corrientes, 311 ...	312452

Signos y abreviaturas



Signes et abréviations

TEE	Trans-Europ-Express. Tren Rápido con suplemento especial.
A	Suplemento TALGO.
B	Suplemento ELECTRO-TREN.
C	Suplemento TER.
D	Suplemento EXPRESO, RAPIDOS, TAF.
E	Suplemento BARCELONA-TALGO.
	Aduana.
X	Tren con servicio de restaurante.
⊗	Tren con servicio de comidas en bandeja, en el asiento o en coche-cafeteria.
Q	Servicio de bar.
D	Mini-bar.
A	Salida.
1-2	Llegada.
A	Clase de los coches.
L	Literas.
C	Coche-cama.
B	Barco.
A	Automotor.
T	Servicio autobús.
A-B-C	Tren que no circula diariamente o que lo hace en determinados períodos.
A-B-C	Indicaciones especiales.
TALGO	Trenes de tracción diesel, de lujo y con aire acondicionado.
TER	Trenes de tracción eléctrica, de lujo y con aire acondicionado.
ELECTRO-TREN	Tren con tracción diesel.
TAF	Expreso.
Exp.	Expreso.
Ráp.	Rápido.
Ráp.-Aut.	Rápido-Automotor.
Días de circulación de los trenes (Referidos siempre a la estación de origen)	
① Lunes.	⑤ Sábado.
② Martes.	⑦ Domingo.
③ Miércoles	① ② ③ ④ ⑤ ⑥
④ Jueves.	Diario, excepto domingos.
⑤ Viernes.	

TEE	Trans-Europe-Express. Train Rapide à supplément spécial.
A	Supplément TALGO.
B	Supplément ELECTRO-TREN.
C	Supplément TER.
D	Supplément EXPRESS, RAPIDE, TAF.
E	Supplément BARCELONA-TALGO.
	Douane.
X	Train avec service de restaurant.
⊗	Train avec service de repas portés sur plateau aux voyageurs ou dans la voiture-caféteria.
Q	Voiture-buffet.
D	Mini-bar.
A	Départ.
1-2	Arrivée.
A	Classe des voitures.
L	Couchettes.
C	Wagons-Lits.
B	Bateau.
A	Train-Automoteur.
T	Service Autobus.
A-B-C	Train périodique ou ne circulant pas tous les jours.
A-B-C	Remarques spéciales.
TALGO	Traîns à traction diesel, de luxe à air conditionné.
TER	Traîns à traction électrique, de luxe à air conditionné.
ELECTRO-TREN	Traîns à traction électrique, de luxe à air conditionné.
TAF	Train à traction diesel.
Exp.	Express.
Ráp.	Rapide.
Ráp.-Aut.	Automotrice-rapide.
Jours de circulation des trains (Se rapportant toujours à la gare d'origine)	
① Lundi.	⑥ Samedi.
② Mardi.	⑦ Dimanches.
③ Mercredi.	① ② ③ ④ ⑤ ⑥
④ Jeudi.	Tous les jours, excepté Dimanches.
⑤ Vendredi.	

Signs and abbreviations



Zeichen und Abkürzungen

TEE	Trans-Europ-Express. De luxe high-speed train (supplementary special charge payable).
A	Supplement TALGO.
B	Supplement ELECTRO-TREN.
C	Supplement TER
D	Supplement EXPRESS, EXPRESS - TRAIN, TAF.
	Supplement BARCELONA-TALGO.
E	Customs.
X	Restaurant car.
⊗	Train with meal service on individual trays, at every seat or in Buffet Car.
Q	Bar service.
D	Mini-bar.
A	Departure.
1-2	Arrival.
A	Class of carriage.
L	Couchettes-coach.
C	Sleeping car.
B	Boat.
A	Motor train.
T	Bus service.
A-B-C	Train does not run during the full period of the timetable.
A-B-C	Special indications.
TALGO	Diesel luxury trains, with air-conditioning.
TER	Electric luxury trains, with air-conditioning.
ELECTRO-TREN	Electric luxury trains, with air-conditioning.
TAF	Diesel train.
Exp.	Fast train.
Ráp.	Express-train.
Ráp.-Aut.	Fast rail car.
Days when the trains run (Always referring to the station of origin)	
① Monday.	⑥ Saturday.
② Tuesday.	⑦ Sunday.
③ Wednesday.	① ② ③ ④ ⑤ ⑥
④ Thursday.	Daily, except Sundays.
⑤ Friday.	

TEE	Trans-Europ-Express. Fernschnellzug mit besonderem Zuschlag.
A	TALGO Zuschlag.
B	ELECTROTREN Zuschlag.
C	TER-Zuschlag.
D	EXPRESS, RAPIDE, TAF, etc. Zuschlag.
E	BARCELONA-TALGO Zuschlag.
	Zoll.
X	Speisewagen
⊗	Zug mit Essen-Service auf dem Tablett, am Sitzplatz oder im Cafeteria-Wagen.
Q	Büfettwagen.
D	Minibar.
A	Abfahrt.
1-2	Ankunft.
A	Wagenklasse.
L	Liegewagen.
C	Schlafwagen.
B	Schiffsanschluss.
A	Triebwagen.
T	Busanschluss.
A-B-C	Verkehrt nicht täglich oder nur während eines bestimmten Zeitabschnitts.
A-B-C	Besondere Hinweise.
TALGO	Luxus-Dieselszug, Klimatisiert.
TER	Luxus-Elektrozug, Klimatisiert.
ELECTROZUG	Luxus-Elektrozug, Klimatisiert.
TAF	Dieselszug.
Exp.	Express.
Ráp.	Schnellzug.
Ráp.-Aut	Schnelltriebwagen.
Verkehrstage (Verkehrstage der Züge, jeweils auf den Abgangsbahnhof bezogen)	
① montags.	⑥ samstags.
② dienstags.	⑦ sonntags.
③ mittwochs.	① ② ③ ④ ⑤ ⑥
④ donnerstags.	täglich ausser
⑤ freitags.	Sonntags.

INFORMACIONES MAS IMPORTANTES PARA LOS SEÑORES VIAJEROS

CLASES DE BILLETES

- 1.ª y 2.ª clases, Tarifa General.
- Carnets Kilométricos, 20 por 100 de reducción.
- Grupos de diez o más personas, 25 por 100 de reducción.
- Abonos de viajes 15 por 100 de reducción.

BILLETES INTERNACIONALES

Pueden obtenerse billetes directos, sencillos y de ida y vuelta, circulares, cupones de sección, individuales y de grupo, en las Oficinas de Viajes y estaciones de RENFE y Agencias de Viajes de España y del extranjero.

NIÑOS

En régimen Internacional.

Los niños en España viajarán gratis hasta cumplir cuatro años, sin derecho a ocupar asiento.

A partir de los cuatro años, hasta los diez, con billetes internacionales expedidos en España, viajarán con una reducción del 50 por 100 por el recorrido nacional.

En los billetes internacionales expedidos en el extranjero para el recorrido español la reducción del 50 por 100 será de aplicación para los niños comprendidos entre cuatro y doce años, que tendrán derecho a ocupar asiento.

Los suplementos exigidos en determinados trenes no tienen reducción.

CAMAS Y LITERAS

Los trenes expresos llevan servicio de camas y literas. Las literas van distribuidas en departamentos de seis y pueden utilizarse con billetes de 2.ª clase, abonando un suplemento de 410 pesetas en recorrido nacional.

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR MM. LES VOYAGEURS

CLASES DE BILLETS

- 1ère, 2ème classe: Tarif ordinaire.
- Carnets kilométriques: Réduction 20 %.
- Groupes de 10 personnes, ou plus: Réduction 25 %.
- Abonnements: Réduction 15 %.

BILLETS INTERNATIONAUX

Les billets directs, aller simple et aller et retour, circulaires, coupons de section —individuels et de groupes— peuvent être obtenus dans les Bureaux de Voyages et les gares de la RENFE, et Agences de Voyages en Espagne et à l'étranger.

ENFANTS

En régime International.

Les enfants, jusqu'à 4 ans pourront voyager en Espagne sans payer, mais sans occuper de place.

De 4 à 10 ans, ils pourront parcourir le réseau espagnol, avec des billets internationaux vendus en Espagne, avec une réduction de 50 % donnant droit à occuper une place.

Les billets internationaux vendus à l'étranger pour des parcours espagnols bénéficient de la réduction de 50 % pour les enfants de 4 à 12 ans avec le droit d'occuper une place.

Les suppléments exigés dans certains trains, n'ont pas de réduction.

LITS ET COUCHETTES

Les trains express comportent des unités avec Lits et des Couchettes. Les couchettes sont distribuées en compartiments de 6 et peuvent être utilisées avec les billets de 2ème classe, en payant un supplément de 410 pts.

Una vez el tren en marcha, podrá ocuparse plazas de camas y literas, siempre que existan disponibles.

EQUIPAJES

La franquicia es de 30 kilogramos en las líneas de RENFE, en régimen nacional, y en el internacional, de 20 kilogramos, previo pago de los derechos de facturación. En recorridos nacionales, el medio billete da derecho a 15 kilogramos, y en régimen internacional, a 20 kilogramos.

EQUIPAJES FACTURADOS EN LOS TRENES "LUSITANIA-EXPRESO" Y "LISBOA-EXPRESO-TER" Y TALGO

LUSITANIA-EXPRESO. — En régimen internacional, solamente se admitirán en la Aduana para su examen y precintado, empezando el servicio dos horas antes de la salida del tren y finalizando treinta minutos antes de su partida.

Bultos de mano. — Los pertenecientes a viajeros internacionales que utilicen cama serán presentados en la Aduana igual que si se tratara de equipajes facturados, y, una vez examinados, los propios viajeros los depositarán en su correspondiente departamento del coche, el que quedará intervenido por un funcionario de dicho Organismo.

Los de los viajeros que ocupen plazas de 1.ª ó 2.ª clase con destino a Portugal, serán examinados en la estación de Valencia de Alcántara, bien en el propio tren, bien en los locales de la Aduana, si se estimara necesario realizar algún reconocimiento personal.

LISBOA-EXPRESO-TER. — Solamente se admitirán en Madrid-Chamartín, con destino a Lisboa, y en Lisboa, con destino a Madrid-Chamartín. En ambas procedencias deberán presentarse en la correspondiente Aduana, por lo menos, con treinta minutos de antelación a la hora de salida del tren para su examen y siguiente facturación.

A la llegada a Lisboa y Madrid-Chamartín, serán examinados por las respectivas Aduanas.

Une fois le train en route, on pourra occuper les lits et couchettes, vacants.

BAGAGES

La franchise est de 30 kg. sur les lignes de la RENFE en régime national et en trafic international de 20 kg. subordonnés au paiement des droits d'enregistrement. Sur les parcours nationaux le demi-billet donne droit à 15 kg., et à 20 kg. sur les parcours internationaux.

BAGAGES ENREGISTRÉS DANS LES TRAINS "LUSITANIA-EXPRESO", "LISBOA-EXPRESO-TER" ET "TALGO"

LUSITANIA-EXPRESO. — En régime international, seuls les bagages contrôlés et plombés à la Douane seront admis; le service commence deux heures avant le départ du train et termine une demi-heure avant celui-ci.

BAGGAGES A MAIN. — Ceux appartenant aux voyageurs internationaux utilisant des lits devront être présentés à la Douane comme s'il s'agissait de bagages enregistrés, et après avoir été examinés, les voyageurs les déposeront eux-mêmes dans leur compartiment respectif, qui sera contrôlé par un fonctionnaire du dit organisme.

Ceux des voyageurs occupant des places de 1ère ou 2ème classe, à destination du Portugal, seront contrôlés dans les gares de Valence d'Alcantara, soit dans le train même, soit dans le local de la Douane, s'il est estimé nécessaire d'effectuer un contrôle personnel.

LISBOA - EXPRESO - TER. — Seuls les bagages présentés à Madrid-Chamartín, à destination de Lisbonne, ou à Lisbonne, à destination Madrid-Chamartín, seront admis. Dans les deux cas, les bagages devront être présentés aux Douanes correspondantes, au moins 30 minutes avant le départ du train, afin d'être contrôlés et enregistrés.

A l'arrivée à Lisbonne et à Madrid-Chamartín, ils seront examinés par les Douanes respectives.

En régimen local no se admitirán equipajes facturados.

Los bultos de mano que lleven los viajeros serán examinados en el propio tren.

TALGO.—Los equipajes pertenecientes a viajeros internacionales o extranjeros, y los de los españoles que presenten pasaporte de o para el extranjero, podrán transportarse en el propio tren, a fin de facilitar su continuación al mismo tiempo que los viajeros.

ADUANAS

Mediante la "Declaración de Aduanas para equipajes facturados", el viajero se verá dispensado de asistir en la Aduana fronteriza al examen del equipaje facturado al amparo de su billete internacional, bien con destino a una estación con Aduana, o bien a una estación sin ella, si en este último caso autoriza a RENFE, en el mismo documento, a representarle ante la Aduana de tránsito.

El viajero podrá facturar su equipaje desde las estaciones de Renfe que figuran a continuación, de las que tan sólo las marcadas con asterisco son aptas para la facturación sin billete:

Algeciras-P.*	La Tour de
* Alicante-T.*	Carol
* Almería.	Enveigt.
* Badajoz.	Madrid-A.
Barcelona-P.*	* Madrid-Ch.
* Barcelona-T.*	* Málaga-P.
* Bilbao-A.	* Murcia del C.
* Cádiz.	* Orense-Emp.
Canfranc- Estación.	Palma de Mallorca.
* Cartagena.	Port-Bou.
* Castellón.	Puigcerdá.
* Coruña-San Cristóbal.	* Santander.
* El Ferrol del Caudillo.	* Sevilla-P. A.
Fregeneda.	* Tarragona.
Fuentes de Oñoro.	* Valencia-T.*
* Gijón.	Valencia de A.
* Huelva.	* Vigo-P.
Irún.	* Zaragoza-El Portillo.

En régime local, les bagages enregistrés ne seront pas admis.

Les bagages à main des voyageurs seront examinés dans le train lui même.

TALGO.—Les bagages appartenant aux voyageurs internationaux ou étrangers et aux Espagnols qui présenteront leur passeport de ou pour l'étranger pourront être transportés dans le train, afin de faciliter leur acheminement en même temps que les voyageurs,

DOUANES

Avec la "Déclaration de Douanes pour bagages enregistrés" le voyageur pourra éviter le contrôle de Douane à la frontière, pour les bagages enregistrés sur la franchise de son titre de transport international à destination d'une gare munie de Bureau de Douane, ou sans ce Bureau, mais dans ce dernier cas, il devra autoriser les Chemins de Fer Espagnols, dans le même document, à le représenter à la Douane de transit.

Le voyageur pourra enregistrer ses bagages dans les gares Renfe ci-après mentionnées, mais seulement celles marquées par un astérisque sont autorisées à l'enregistrement sans billet:

Algeciras-Pto.	La Tour de
* Alicante-T.*	Carol
* Almería.	Enveigt.
* Badajoz.	Madrid-A.
Barcelona-Pto.	* Madrid-Ch.
* Barcelona-T.*	* Málaga-P.
* Bilbao-A.	* Murcia del C.
* Cádiz.	* Orense-Emp.
Canfranc- Estación.	Palma de Mallorca.
* Cartagena.	Port-Bou.
* Castellón.	Puigcerdá.
* Coruña-San Cristóbal.	* Santander.
* El Ferrol del Caudillo.	* Sevilla-P. A.
Fregeneda.	* Tarragona.
Fuentes de Oñoro.	* Valencia-T.*
* Gijón.	Valencia de A.
* Huelva.	* Vigo-P.
Irún.	* Zaragoza-El Portillo.

RESTAURANTES, CAFETERIAS Y BARES

En la mayoría de las estaciones de la Red, cuentan en su interior con Restaurantes, Cafeterías o Bares. Los precios figuran en tarifa oficial, que tienen obligación de exponer a la vista del público.

MOZOS DE EQUIPAJE

Las estaciones principales disponen de un servicio de mozos para el traslado de los equipajes.

Cada mozo lleva un ejemplar de la tarifa a disposición de los viajeros, además del que está expuesto en los tabloneros de anuncios de cada estación.

CONSIGNAS DE EQUIPAJES

Usted puede depositar su equipaje en las dependencias habilitadas en las estaciones. Los paquetes o bultos no podrán exceder de 80 kilogramos.

Existen también armarios guarda-equipajes en las estaciones importantes.

Asimismo, los equipajes pueden ser facturados desde y hasta consigna.

AUTO-EXPRESO

Esta modalidad permite al viajero portador de billete de cama, litera, primera o segunda clase, previo pago de un suplemento, en función del número de billetes y viajes, facturar su automóvil para ser transportado en el mismo tren en que viaja.

Asimismo, los viajeros podrán enviar el automóvil hasta 10 fechas anteriores o posteriores a las de sus billetes, o efectuar el viaje en distinto tren que el que transporte el coche, dentro de los límites de fechas indicados.

— De Madrid a:

Algeciras, Alicante, Almería (verano), Barcelona, Bilbao, Cádiz, Cartagena (verano), Coruña, Gijón, Irún, París, Pontevedra (verano), Málaga, San Sebastián, Santander, Sevilla, Valencia y Vigo.

De Barcelona a Bilbao.
De Bilbao a Alicante.
De San Sebastián a Alicante.
Y regresos.

RESTAURANTS, CAFETERIAS ET BARS

Dans la plupart des gares du réseau il y a à l'intérieur des restaurants, des cafeterias ou des bars.

Les prix sont exposés obligatoirement, sur le tarif officiel, à la vue du public.

PORTEURS

Les gares principales disposent d'un service de porteurs pour le transport des bagages.

Chaque porteur dispose d'un exemplaire du tarif à la disposition des voyageurs, outre celui qui est exposé sur le tableau d'annonces de chaque gare.

CONSIGNE DES BAGAGES

Vous pouvez déposer vos bagages dans les locaux réservés à cet effet dans les gares. Les paquets ou les ballots ne devront pas peser plus de 80 kilogrammes.

Il existe aussi des armoires-garde-bagages dans les gares importantes.

De même, les bagages peuvent être enregistrés depuis et jusqu'à la consigne.

AUTO-EXPRES

Cette modalité permet au voyageur détenteur d'un billet de lit, couchette, première ou deuxième classe, après paiement d'un supplément en fonction du nombre des billets et voyages, d'enregistrer sa voiture afin d'être transportée dans le train où il voyage.

De même, les voyageurs pourront envoyer la voiture jusqu'à 10 jours à l'avance ou après la date de leurs billets ou effectuer le voyage dans un train différent de celui qui transporte la voiture, dans les limites des dates fixées.

— De Madrid à:

Algeciras, Alicante, Almería (été), Barcelona, Bilbao, Cádiz, Cartagena (été), Coruña, Gijón, Irún, Paris, Pontevedra (été), Málaga, San Sebastián, Santander, Sevilla, Valencia et Vigo.

De Barcelona à Bilbao.
De Bilbao à Alicante.
De San Sebastián à Alicante.
Et retour.

PRECIOS PARA RECORRIDOS NACIONALES EN FUNCION DEL NUMERO DE BILLETES Y VIAJES

(Tableau des prix pour les parcours nationaux selon le nombre des billets et des voyages)

CUANDO SE ADQUIERAN LOS SIGUIENTES BILLETES DE ADULTOS (1)	COCHES DE LONGITUD (Longueur de la voiture)		
	Hasta 3,81 m. Jusqu'à 3,81 m.	De 3,81 m. hasta 4,42 m. Jusqu'à 4,42 m.	Superior a 4,42 m. Supérieur à 4,42 m.
(Lorsqu'on acquiert les billets suivants d'adultes)			
PARA UN SOLO TRAYECTO Pour un trajet seulement	Precio por unidad Prix unitaire		
Uno o dos billetes (Un ou deux billetes)	Pesetas	Pesetas	Pesetas
Tres billetes (Trois billetes)	2.140	3.215	4.280
Cuatro billetes (Quatre billetes)	1.710	2.570	3.425
Cinco o más (Cinq ou plus billetes)	1.285	1.930	2.570
FACTURACION SIMULTANEA PARA DOS O MAS TRAYECTOS SUCEIVOS O DE IDA Y REGRESO	855	1.285	1.710
Enregistrement simultané pour deux parcours successifs ou plus, ou pour un parcours d'aller et retour.			
POR CADA TRAYECTO Prix pour chaque parcours			
Uno o dos billetes (Un ou deux billetes)	1.605	2.410	3.210
Tres billetes (Trois billetes)	1.285	1.930	2.570
Cuatro billetes (Quatre billetes)	965	1.445	1.925
Cinco o más (Cinq ou plus billetes)	640	965	1.285
(1) Cada dos billetes de niño se considera uno de adulto.			
IMPORTANT			
Los precios reducidos de la presente tarifa no son de aplicación en los días punta.			
IMPORTANT			
Les prix réduits du présent tarif ne sont pas valables pour les jours de fort trafic.			

ADQUISICION DE BILLETE DE AUTO-EXPRESO.— En cualquier Agencia o taquilla en el momento de adquirir el billete del viajero.

CONDUCCION DE AUTOMOVILES DESDE O HASTA DOMICILIO Y ENTRE ESTACIONES

ACQUISITION DU BILLET AUTO-EXPRESS.— Dans toutes les agences ou guichets en achetant le billet-voyageur.

PRISE EN CHARGE DES AUTOMOBILES A PARTIR, OU JUSQU'A DOMICILE, AINSI QU'ENTRE LES GARES DIFFERENTES D'UNE MEME VILLE.— Le

DISTINTAS DE UNA MISMA POBLACION.— Estos servicios serán prestados mediante el pago de 375 pesetas por cada una de dichas operaciones, dentro de los límites del casco urbano de la población. Cuando la recogida o entrega haya de hacerse fuera del casco urbano de la población, delimitado por el correspondiente Municipio, sobre el precio anterior se percibirán 27 pesetas por cada kilometro que exceda de dicho límite.

CONDICIONES ESPECIALES DEL EXPRESSO «PUERTA DEL SOL»

Este tren, Madrid-Paris y vice-versa, sin transbordo en la frontera, lleva coches camas en sus tres modalidades de individuales, dobles y turísticas (cabinas de tres camas) y literas, con servicio de restaurante.

Además lleva coches de 1.ª clase y los viajeros que los utilicen deberán efectuar transbordo en la estación de Hendaya.

PRECIOS GLOBALES

Comprenden el billete del ferrocarril y el suplemento de cama o litera y desayuno.

Adultos	Ptas.	F.F.
Cama individual	12.920	
Cama doble	9.320	
Cama turística	6.220	
Litera 2.ª	4.800	

Niños (de 4 a 12 años)	Ptas.	F.F.
Individual	10.350	
Doble	6.750	
Turística	4.525	
Litera 2.ª	3.110	

Precios al cambio actual. Existen billetes de ida y vuelta con reducciones.

prix pour chacune des opérations mentionnées sera de 375 pesetas, toujours dans la limite municipale de la ville. Lorsque le transport réalisé dépassera cette limite, le prix (mentionné) sera augmenté de 27 pesetas pour chaque kilomètre excédant la dite limite municipale de la ville.

CONDITIONS SPECIALES DE L'EXPRESS «PUERTA DEL SOL»

Ce train Madrid-Paris et vice-versa, sans changement à la frontière, comporte des wagons-lits dans leurs trois modalités, individuelles, doubles et touristiques (cabinas à 3 lits), et des wagons-couchettes avec service de restaurant.

Il comprend en outre des wagons de 1ère classe et les voyageurs qui les utilisent devront effectuer le changement à la gare d'Hendaye.

PRIX GLOBAUX

Ils comprennent le billet de chemin de fer et le supplément de lit ou de couchette et le petit déjeuner.

Adultes	Pts.	F.F.
Lit individuel	12.920	
Lit double	9.320	
Lit touristique	6.220	
Couchette 2.ª	4.800	

Enfants (de 4 à 12 ans)	Pts.	F.F.
Individuel	10.350	
Double	6.750	
Touristique	4.525	
Couchette 2.ª	3.110	

EQUIPAJES FACTURADOS

Los viajeros podrán facturar sus equipajes directamente con destino París, en régimen de tránsito internacional, debiendo someterse a la inspección de la Aduana en la estación de Madrid-Chamartín, cuyo horario es el siguiente: de 8 a 13 horas, por la mañana, y de 16 a 18 horas, por la tarde.

Análogamente se puede realizar esta facturación en la estación de París-Austerlitz con los equipajes destino Madrid.

ADUANA Y POLICIA

Las formalidades aduaneras y pasaportes se efectúan en ruta. Un agente de servicio entregará a los viajeros las hojas de declaración de Aduana, Moneda y Ficha de Policía, para su formalización.

CONDICIONES DEL «CATALAN TALGO»

NIÑOS

En régime International

Los niños en España viajarán gratis hasta cumplir cuatro años, sin derecho a ocupar asiento.

A partir de los cuatro años, hasta los diez, con billetes internacionales expendidos en España, viajarán con una reducción del 50 por 100 por el recorrido nacional y hasta los doce años en los recorridos internacionales.

En los billetes internacionales expendidos en el extranjero para el recorrido español, la reducción del 50 por 100 será de aplicación para los niños comprendidos entre cuatro y doce años, que tendrán derecho a ocupar asiento.

El suplemento exigido en este tren no tiene reducción.

BAGAGES

Les voyageurs pourront faire admettre leurs bagages directement à destination de Paris, en régime de transit international, et devront les soumettre à l'inspection des Douanes à la gare de Madrid-Chamartín aux heures suivantes: de 8 à 13 heures et de 16 à 18 heures.

Cette admission de bagages se réalise d'une manière analogue à la gare de Paris-Austerlitz pour les bagages à destination de Madrid.

DOUANE ET POLICE

Les formalités douanières, et de passeports s'effectuent en cours de voyage. Un agent du service remettra aux voyageurs les imprimés de déclaration de Douane, Monnaie et Fiche de Police, pour être remplis.

CONDITIONS DU «CATALAN TALGO»

ENFANTS

En régime International

Les enfants, jusqu'à 4 ans pourront voyager en Espagne sans payer, mais sans occuper de place.

De 4 à 10 ans ils pourront parcourir le réseau espagnol avec des billets internationaux vendus en Espagne, avec une réduction de 50% et jusqu'à 12 ans sur les parcours internationaux.

Les billets internationaux vendus à l'étranger pour des parcours espagnols bénéficient de la réduction de 50% pour les enfants de 4 à 12 ans avec le droit d'occuper une place.

Les suppléments exigés dans certains trains, n'ont pas de réduction.

EQUIPAJES

Sólo admite equipajes de los viajeros que vayan en el propio tren "Catalán-Talgo". Se factura en la estación de BARCELONA-Término.

Han de llevar etiquetas del modelo especial establecido para los trenes TEB, que facilitan las agencias, y la factoría de BARCELONA-Término encargada de las facturaciones.

Los equipajes de los viajeros podrán ser transportados en el furgón.

EQUIPAJES FACTURADOS

Los viajeros podrán facturar sus equipajes directamente con destino Ginebra, en régimen de tránsito internacional, debiendo someterse a la inspección de la Aduana en la estación de Barcelona-Término, cuyo horario es el siguiente: de 8 a 13 horas, por la mañana, y de 16 a 18 horas, por la tarde.

ADUANA Y POLICIA

El visado de pasaportes y el reconocimiento de los equipajes y bultos de mano, que lleven consigo los viajeros, se realizará en el propio tren "Catalán-Talgo". A la salida de la estación de Girona, los agentes de servicio del tren, entregarán a los señores viajeros las hojas de DECLARACION, que deberán rellenar seguidamente para su entrega a los funcionarios de la Aduana francesa. Rogamos a los señores viajeros que permanezcan en sus asientos para facilitar estas operaciones.

Los equipajes que vayan facturados en el furgón, tendrán que someterse, previamente, a reconocimiento de la Aduana en la estación de Barcelona-Término, y sus propietarios deberán estar atentos a la posible llamada de los funcionarios de la Aduana francesa.

BILLETES

Pueden adquirirse los billetes para el "Catalán-Talgo" en las Oficinas de Viajes-RENFE y en Agencias de Viajes, donde también se atenderán las consultas informativas.

BAGAGES

Sont admis seulement les bagages des voyageurs du train "Catalan-Talgo". L'enregistrement a lieu à la Gare de Barcelona-Términus.

Ils doivent porter des étiquettes du modèle spécial établi pour les trains TEB qui sont décurées par les agences et le guichet de BARCELONA-Términus chargé de l'enregistrement. Les bagages des voyageurs peuvent être transportés dans le fourgon.

BAGAGES

Les voyageurs pourront faire admettre leurs bagages directement à destination de Genève en régime de transit international, et devront les soumettre à l'inspection des Douanes à la gare de Barcelona-Terminus aux heures suivantes: de 8 à 13 heures, et de 16 à 18 heures.

DOUANE ET POLICE

Le visa des passeports et la visite des bagages à main qui portent les voyageurs seront réalisés dans le train "Catalan-Talgo". Au départ de la gare de Girona les agents de service du train, donneront aux voyageurs des feuilles de DECLARATION, qu'ils devront remplir de suite afin d'être remis aux fonctionnaires de la Douane Française. MM. les voyageurs sont priés de bien vouloir rester à leurs places afin de faciliter ces opérations.

Les bagages enregistrés et transportés dans le fourgon devront être soumis à la reconnaissance de la Douane à la gare de Barcelona-Terminus et leurs propriétaires devront faire attention à un possible appel des fonctionnaires de la Douane Française.

BILLETES

Les billets du "CATALAN TALGO" sont délivrés dans les Bureaux de Voyages RENFE et dans les Agences de Voyages où on fournira les renseignements demandés

MINIMOS DE RECORRIDO EN LOS TRENES DE ESTA RED

CONDICIONES GENERALES DE APLICACION

MINIMO DE RECORRIDO. —

Para los billetes que se expendan en régimen de venta anticipada, entendiéndose como tales los que se despachen hasta dos horas antes de la salida de la respectiva estación, se percibirán los siguientes mínimos:

Trenes TALGO... ..	250 Kms.
Trenes ELECTROTREN y TER... ..	200 "
Trenes EXPRESOS, RAPIDOS y TAF ...	100 "

Cuando la adquisición del billete tenga lugar durante las dos horas anteriores a la salida del tren de la estación de que se trate, no se percibirá ningún mínimo de recorrido. Tampoco se exigirán estos mínimos a los billetes internacionales.

A los residentes en España, mayores de 65 años y pensionistas de más de 60, la RENFE les concede una bonificación del 50 por 100, con arreglo al calendario, donde están excluidos los días puntas.

Estos beneficios se han ampliado a los recorridos franceses y alemanes con un 30 por 100 de descuento.

En sentido inverso, los titulares de las respectivas Tarjetas de Francia y Alemania, tendrán una reducción del 30 por 100 en el recorrido español.

Los billetes tendrán que ser internacionales directos, de ida y vuelta o circulares, y las fechas del almanaque de RENFE, en que no son aplicables las reducciones, tampoco lo son en Francia y Alemania.

MINIMUM DE PARCOURS DANS LES TRAINS DE CE RÉSEAU

CONDICIONES GENERALES D'APPLI- CATION

MINIMUM DE PARCOURS. —

Les billets vendus plus de 2 heures avant le départ du train (vente anticipée) sont soumis au paiement d'un minimum de parcours qui sera:

Trains TALGO	250 kms.
Trains ELECTROTREN et TER... ..	200 "
Trains EXPRESS. RA- PIDES et TAF... ..	100 "

Les billets vendus dans les 2 heures qui précèdent le départ du train ne paient pas le minimum de parcours, et non plus les billets internationaux.

A toutes les personnes résidantes en Espagne ayant atteint l'âge de 65 ans ainsi qu'à celles de 60 ans en possession du titre de retraités, la RENFE leur offre une abonnement de 50 % de réduction d'accord avec le calendrier où les jours de fort trafic sont exclus.

Ces abonnements ont été étendus aux parcours français et allemands avec une réduction du 30 %.

Réciproquement, cet-à-dire, les titulaires des respectives Cartes d'abonnement en France et en Allemagne, auront une réduction de 30 % sur le parcours espagnol.

Les billets devront être internationaux directs, d'aller et retour ou circulaires et les dates du calendrier de la RENFE dans lesquelles les réductions ne sont pas applicables, ne seront non plus applicables en France et en Allemagne.

CONDICIONES DEL «BARCELONA- TALGO»

Este tren Barcelona-París, y viceversa, sin transbordo en la frontera de Port Bou-Cerbère, dotado de aire acondicionado, lleva coches-camas en sus tres modalidades de individuales, dobles y turísticas (cabinas de 4 camas), con servicio de restaurante y cafetería.

PRECIOS GLOBALES

Comprende el billete y los suplementos, tanto ferroviarios como de camas.

Estos precios son los siguientes y se aplicarán íntegramente, cualquiera que sea el punto de partida o destino del viajero:

Aduños	Ptas. F.F.	
Cama individual... ..	10.840	
Cama doble	8.145	
Cama turística	4.720	

Niños (de 4 a 12 años)

	Ptas. F.F.	
Individual... ..	8.700	
Doble	6.200	
Turística	3.600	

SERVICIO DE COMIDAS Y BEBIDAS EN RUTA

Se servirán cenas y desayunos en el coche restaurante y también en las cabinas de los viajeros, preparadas en bandeja.

El servicio de bebidas se prestará en la cafetería y en las cabinas, de modo similar a los coches-camas convencionales.

ADUANA Y POLICIA

Las operaciones de Aduana y Policía se realizarán en el mismo tren.

EQUIPAJES

Si bien las cabinas ofrecen espacios para el equipaje, en los furgones de servicio se podrán transportar gratuitamente los de mayor volumen.

CONDITIONS DU «BARCELONA- TALGO»

Ce train Barcelone-Paris et vice-versa, sans changement à la frontière de Port Bou-Cerbère, est muni d'air conditionné, et comporte des wagons-lits dans ses trois modalités, individuelles, doubles, et touristiques (cabines à 4 lits), avec service de restaurant et cafetería.

PRIX GLOBAUX

Ils comprennent le billet et les suppléments ferroviaires et de lits.

Ces prix sont les suivants et ils seront appliqués intégralement, quel que soit le point de départ ou de destination du voyageur:

Adultes	Pts. F.F.	
Lit individuel	10.840	
Lit double	8.145	
Lit touristique	4.720	

Enfants (de 4 à 12 ans)

	Pts. F.F.	
Individuel	8.700	
Double	6.200	
Touristique	3.600	

SERVICE DE REPAS ET DE BOISSONS EN ROUTE

Des repas et petits déjeuners seront servis dans le wagon-restaurant et aussi dans les cabinas des voyageurs, sur plateaux.

Le service des boissons sera assuré dans la cafetería et dans les cabinas, d'une manière semblable aux wagons-lits conventionnels.

DOUANE ET POLICE

Les opérations de Douane et de Police seront effectuées dans le train.

BAGAGES

Bien que les cabinas offrent un espace pour les bagages, ceux de grand volume pourront être transportés gratuitement dans les furgons de service.

ESSENTIAL INFORMATION FOR PASSENGERS

TYPES OF TICKET

General tariff — first and second class.

Kilometer tickets — 20 % off.

Group tickets — ten or more persons 25 % off.

Season — tickets — 15 % off.

INTERNATIONAL TICKETS

Direct, one way or round trip, circular tickets, individual and group tickets, and section coupons are available in RENFE stations and agencies, and Travel Bureaux abroad in Spain and abroad.

CHILDREN'S TICKETS

On international regulation.

In Spain, children can travel free up to four years of age, without the right to occupy a seat.

Over 4 years and up to 10 years of age, with international tickets issued in Spain, they can travel through Spain paying only 50 per cent, with the right to occupy a seat.

On international tickets issued abroad for travel through Spain, the reduction of 50 per cent will be applicable to children between four and twelve years of age, having the right to occupy a seat.

There is no reduction for children's supplements required on certain trains.

SLEEPING BERTHS AND COUCHETTES

Most fast trains have sleeping cars and couchettes. The couchettes accommodate six persons to a compartment and can be used with a second class ticket on payment of a supplement of 410 pesetas.

When the train is running, you can obtain beds and couchettes if there are empty places of this kind.

WICHTIGE HINWEISE FÜR UNSERE FAHRGÄSTE

FAHRAUSWEISE

1. und 2. Klasse zum gewöhnlichen Tarif.

Kilometerhefte mit 20 % Ermässigung.

Gruppen ab 10 Personen mit 25 % Ermässigung.

Zeitkarten mit 15 % Ermässigung.

INTERNATIONALE FAHRAUSWEISE

Durchgehende Fahrausweise und Streckenfahrscheine für einfache Fahrt, Hin- und Rückfahrt und Rundreisen, sowohl für Einzelreisende als auch für Gruppen sind in den RENFE-Bahnhöfen und Reisebüros in Spanien sowie in Reisebüros ausserhalb Spaniens erhältlich.

KINDERFAHRKARTEN

Im internationalen Verkehr.

Kinder unter 4 Jahre werden in Spanien unentgeltlich befördert sie haben jedoch keinen Anspruch auf einen Sitzplatz.

Kinder vom vollendeten 4. bis zum vollendeten 10. Lebensjahr mit internationalen Fahrausweisen ausgegeben in Spanien, erhalten 50 % Ermässigung im Inlandverkehr.

Bei Kindern im Alter von 4 bis zu 12 Jahren mit internationalen Fahrausweisen ausgegeben im Ausland für die spanischen Strecken wird eine Ermässigung von 50 % erteilt und sie haben Anrecht auf einen Sitzplatz.

Auf Zuschläge, die für bestimmte Züge zu zahlen sind, wird eine Kinderermässigung nicht gewährt.

SCHLAF- UND LIEGEWAGEN

Die meisten Expresszüge führen Schlaf- und Liegewagen. Jedes Liegewagenabteil hat 6 Liegeplätze, für deren Benutzung eine Fahrkarte 2. Klasse und die entsprechende Liegekarte benötigt werden. Eine Liegekarte kostet 410 pesetas.

Wenn Liegewagenplätze nach Abfahrt des Zuges verfügbar sind, können sie von den Reisenden besetzt werden.

LUGGAGE

The free luggage on RENFE lines is 30 kgs. and in international traffic 20 kgs. subject to the payment of the registration fees. A half fare ticket gives the right to 15 kgs. on domestic journeys and 20 kgs. on international journeys.

REGISTERED LUGGAGE ON THE "LUSITANIA EXPRESS", "LISBOA-EXPRESS-TER" AND "TALGO" TRAINS

LUSITANIA EXPRESS.—Luggage for international traffic is examined and sealed at the Customs. It must be presented from 2 hours to 30 minutes prior to departure time.

Hand luggage

That of international passengers using sleepers or couchettes should be presented at customs in the same way as registered luggage and, once cleared by Customs, passengers should put their hand luggage in their compartment in the train, which remains under control of Customs officers.

Hand luggage of other 1st and 2nd class passengers travelling to Portugal is examined at Valencia de Alcántara station, either in the train or in the Customs house when a detailed examination is considered necessary.

LISBOA - EXPRESS - TER — Luggage will be accepted only at Madrid-Chamartín station for passengers on their way to Lisbon and at Lisbon for travellers going to Madrid-Chamartín. At both stations, luggage should be presented for examination and registration, at the Customs, at least 30 minutes before departure time.

On arrival at Lisbon and Madrid-Chamartín, luggage will be examined by the Customs.

Registered luggage cannot be accepted at any other stations.

Hand luggage is examined in the train.

GEPÄCK

Auf den Strecken der RENFE werden 30 kg und im internationalen Verkehr gegen Zahlung der entsprechenden Einschreibgebühren 20 kg Gepäck frei befördert. Bei Kindern mit Fahrausweis zum halben Fahrpreis beträgt das Freigepäck 15 kg im innerspanischen, und 20 kg im internationalen Verkehr.

GEPÄCKAUFGABE IN DEN ZUGEN "LUSITANIA-EXPRESS", "LISBOA- EXPRESS-TER" UND "TALGO"

LUSITANIA-EXPRESS.—Im internationalen Verkehr wird das Gepäck 2 Stunden bis zu 30 Minuten vor Abfahrt des Zuges beim Zoll zur Kontrolle und Anlegung des zollmässigen Verschlusses angenommen.

Handgepäck

Das Handgepäck der Reisenden im internationalen Verkehr, die Schlaf- und Liegewagen benutzen, muss ebenso wie das aufgegebenen Reisegepäck dem Zoll vorgelegt werden. Nach der Zollbehandlung wird das Handgepäck von den Reisenden selbst in ihren Wagenabteilen untergebracht. Die Wagen stehen unter der Aufsicht von Zollbeamten.

Das Gepäck von Reisenden nach Portugal, die in Wagen mit Sitzplätzen 1. oder 2. Klasse fahren, wird im Grenzbahnhof von Valencia de Alcántara zollmässig abgefertigt. Die Kontrolle erfolgt im Zug selbst oder in den Zollbüros, wenn man es für erforderlich erachtet.

LISBOA - EXPRESS - TER. — Die Gepäckannahme erfolgt nur auf dem Bahnhof Madrid-Chamartín für Reiseziel Lissabon, und in Lissabon für Reiseziel Madrid-Chamartín. In den genannten Abgangsbahnhöfen muss das Gepäck mindestens 30 Minuten vor Abfahrt des Zuges dem Zoll zur Abfertigung vorgelegt werden. Danach kann die Aufgabe des Gepäcks erfolgen.

Bei der Ankunft in Lissabon und Madrid-Chamartín wird das Gepäck dem Zoll vorgelegt.

Eine Gepäckaufgabe für diese Züge im innerspanischen Verkehr ist nicht möglich.

Das Handgepäck der Reisenden wird im Zug selbst zollmässig abgefertigt.

TALGO. — Luggage belonging to international passengers or foreigners, and that belonging to Spaniards with passports, going to or coming from foreign countries, may be carried in the train in order to accompany the passenger.

CUSTOMS

By means of the "Customs declaration for registered luggage", passengers with an international ticket may avoid the Customs inspection of their luggage at the frontier station, either in their way to a station with Customs or to a station without it, if in this last case they authorize Renfe, in the same document, to represent them at the Customs of transit.

Passengers may register their luggage from the following stations of RENFE; at those marked with an asterisk registration without ticket can be made:

Algeciras-Pto.	La Tour de
• Alicante-T.*	Carol
• Almería.	Enveigt.
• Badajoz.	Madrid-A.
Barcelona-Pto.	• Madrid-Ch.
• Barcelona-T.*	• Málaga-P.
• Bilbao-A.	• Murcia del C.
• Cádiz.	• Orense-Emp.
Canfranc-Estación.	Palma de
• Cartagena.	Mallorca.
• Castellón.	Port-Bou.
• Coruña-San Cristóbal.	Puigcerdá.
• El Ferrol del Caudillo.	Santander.
Fregeneda.	• Sevilla-P. A.
Fuentes de Oñoro.	• Tarragona.
• Gijón.	• Valencia-T.*
• Huelva.	Valencia de A.
Irún.	• Vigo-P.
	• Zaragoza-El Portillo.

TALGO.—Das Gepäck der ausländischen oder internationalen Reisenden, oder von Spaniern, die einen Reisepass nach oder vom Ausland vorweisen, kann im selben Zug, den die Reisenden benutzen, befördert werden.

ZOLLABFERTIGUNG

Wenn der Reisende sein Gepäck in Verbindung mit seinem internationalen Fahrschein aufgibt und dabei eine "Zollerklärung für aufgegebenes Gepäck" ausfüllt, braucht er bei den Zollformalitäten am Grenzzollamt nicht anwesend zu sein, gleichgültig ob das Gepäck an eine Bahnstation mit oder ohne Zollamt gerichtet ist, doch soll er im letzteren Fall im gleichen Dokument die RENFE autorisieren, ihn beim Transitzollamt zu vertreten.

Der Reisende kann sein Gepäck in den nachfolgenden RENFE-Bahnhöfen aufgeben, von welchen nur die mit Sternchen bezeichneten für die Abfertigung ohne Fahrkarte kommen:

Algeciras-Pto.	La Tour de
• Alicante-T.*	Carol
• Almería.	Enveigt
• Badajoz.	Madrid-A.
Barcelona-Pto.	• Madrid-Ch.
• Barcelona-T.*	• Málaga-P.
• Bilbao-A.	• Murcia del C.
• Cádiz.	• Orense-Emp.
Canfranc-Estación.	Palma de
• Cartagena.	Mallorca
• Castellón.	Port-Bou.
• Coruña-San Cristóbal.	Puigcerdá.
• El Ferrol del Caudillo.	Santander.
Fregeneda.	• Sevilla-P. A.
Fuentes de Oñoro.	• Tarragona.
• Gijón.	• Valencia-T.*
• Huelva.	Valencia de A.
Irún.	• Vigo-P.
	• Zaragoza-El Portillo.

RESTAURANTS, CAFETERIAS AND BARS

In most of the network's stations there is a restaurant, cafeteria or bar, in which the official price list must, by law, be on view to the public.

PORTERS

Porter service is available at main stations.

Each porter carries a copy of the official portage tariff which must be shown to travellers on request; it is also displayed on station notice boards.

LEFT LUGGAGE OFFICE

Luggage may be left in the official deposit of the stations. No piece of baggage may exceed the weight of 80 kgs. There are also luggage lockers at important stations. Luggage may also be consigned directly to and from luggage offices.

MOTORAIL SERVICES

This facility enables the traveller holder of a berth, couchette, first or second class ticket, previous the paying of a supplementary charge, according to the number of tickets and journeys, to register his car to be carried on the same train that he takes.

Also travellers can send their car up to 10 days earlier or later than the date of their tickets or traveling in a different train than their car, within the limits of the mentioned dates.

— From Madrid to:

Algeciras, Alicante, Almería (summer), Barcelona, Bilbao, Cádiz, Cartagena (summer), Coruña, Gijón, Irún, Málaga, París, Pontevedra (summer), San Sebastián, Santander. Sevilla, Valencia and Vigo.
Barcelona-Bilbao.
Bilbao-Alicante.
San Sebastián-Alicante.
and returns

RESTAURANTS, CAFETERIAS UND BARS

Finden sich auf fast allen RENFE-Bahnhöfen. Die Preise hängen in den Räumen zur Einsicht aus.

GEPÄCKTRÄGER

Gibt es auf den wichtigen Bahnhöfen der RENFE. Jeder Träger führt ein Exemplar des Tarifs mit sich und hat es dem Fahrgast auf verlangen vorzuweisen. Ausserdem hängt der Tarif auch auf der Informationstafel der Bahnhöfe aus.

GEPÄCKAUFBEWAHRUNG

Kann bis zum Höchstgewicht von 80 kg. bei den entsprechenden Stellen im Bahnhofsgebäude in Anspruch genommen werden.

Die wichtigen Bahnhöfe verfügen auch über Gepäckschliessfächer.

Es ist auch möglich, die Gepäckbeförderung von der oder zur Gepäckaufbewahrung durchzu-führen.

AUTOREISEZÜGE

Dieser Service bietet Reisenden, die Fahrausweise für die 1. oder 2. Klasse, sowie Bett- und Liegekarten haben und gegen Zahlung eines Zuschlages nach der Anzahl der Fahrkarten und Reisen, die Möglichkeit ihren Wagen zur Beförderung im gleichen Zug, mit dem sie reisen, aufzugeben.

Ebenso können die Reisenden das Auto bis zu 10 Tagen vor oder nach dem ersten Geltungsdatum ihrer Fahrkarte aufgeben und selbst mit einem anderen Zug reisen als das Auto, jedenfalls aber innerhalb der vorgenannten Termine.

— Von Madrid nach:

Algeciras, Alicante, Almería (sommer), Barcelona, Bilbao, Cádiz, Cartagena (sommer), Coruña, Gijón, Irún, Málaga, París, Pontevedra (sommer), San Sebastián, Santander, Sevilla, Valencia und Vigo.
Barcelona-Bilbao.
Bilbao-Alicante.
San Sebastián-Alicante.
und Rückfahrten.

PREISTAFEL JE NACH PERSONENZAHL FÜR NATIONALSTRECKEN

(Table of prices according to the number of tickets and journeys)

GEGEN LÖSUNG DER NACHSTEHENDEN FAHRKARTEN FÜR ERWACHSENE When buying the following tickets (only for adults)	LÄNGE DES PERSONENKRAFTWAGENS (Length of car)		
	Bis zu 3,81 m. Up to 3,81 m.	Von 3,81 m. bis zu 4,42 m. From 3,81 m. up to 4,42 m.	Über 4,42 m. More than 4,42 m.
PREIS FÜR EINE STRECKE Price for single journey	Preise je PKW Unit price		
	Pesetas	Pesetas	Pesetas
Eine oder zwei Fahrkarten (One or two tickets)	2.140	3.215	4.280
Drei Fahrkarten (Three tickets) ...	1.710	2.570	3.425
Vier Fahrkarten (Four tickets) ...	1.285	1.930	2.570
Fünf oder mehr (Five tickets or more)	855	1.285	1.710
GLEICHZEITIGE AUFGABE FÜR ZWEI ODER MEHR AUFEINANDERFOLGENDE STRECKEN ODER HIN- UND RÜCKFAHRT (je Strecke)			
Simultaneous booking for two or more successive routes or return, (Prices for each trip)			
Eine oder zwei Fahrkarten (One or two tickets)	1.605	2.410	3.210
Drei Fahrkarten (Three tickets) ...	1.285	1.930	2.570
Vier Fahrkarten (Four tickets) ...	965	1.445	1.925
Fünf oder mehr (Five tickets or more)	640	965	1.285
Die Gesamthöhe der Kraftwagen —einschl. Aufbauten— darf 1,63 m. nicht überschreiten. Maximum height of cars permitted, top railing included: 1,63 m.			

PURCHASE OF MOTORAIL TICKETS — At any travel Agency or ticket-office when buying the passenger ticket.

CAR SERVICES FROM OR UP TO CLIENT'S DOMICILE AND

LÖSEN DER FAHRAUSWEISE FÜR DIE AUTOREISEZUGER.
Bei allen Reisebüros oder Schaltern bei der Bestellung des Reisendenfahrtausweises.

AUTOFahrTEN VON ODER NACH DEM WOHNSITZ UND ZWISCHEN DEN VERSCHIEDENEN STATIONEN DESSELBEN

BETWEEN STATIONS OF THE SAME TOWN.—Price for each of these services will be 375 pesetas within town limits. Services beyond town limits will be charged 27 pesetas per kilometer exceeding these limits.

SPECIAL CONDITIONS FOR THE EXPRESS TRAIN «PUERTA DEL SOL»

This train which goes from Madrid to Paris and vice versa, without requiring transfers at the border, carries sleeping cars with single and double berth compartments and tourist class (three berth compartments) and couchettes coaches, with restaurant service.

This train carries also first-class coaches, but the passengers who travel in them must transfer at the border station of Hendaye.

GLOBAL PRICES

In these prices are included the railway fare, the sleeping car or couchette supplements as well as the breakfast services.

ADULTS	Pts.	F.F.
Single berth	12.920	
Double berth	9.320	
Tourist berth	6.220	
Couchette 2.*	4.800	
CHILDREN (FROM 4 TO 12 YEARS OF AGE)		
Single berth	10.350	
Double berth	6.750	
Tourist berth	4.525	
Couchette 2.*	3.110	

LUGGAGE REGISTRATION

Passengers can check their luggage directly, for the destination of Paris, under international regulations, submitting their luggage to the Customs inspection at Madrid-Chamartin station, during the following service hours: 8 a.m. to 1 p.m. and 4 p.m. to 6 p.m.

Similarly, on the contrary journey, luggage destined for Madrid, can be checked at Paris-Austerlitz station.

ORTES.— Diese Fahrten werden gegen Zahlung eines Betrages von pts. 375 für jede der genannten Fahrten innerhalb der Grenzen des Stadtbezirkes ausgeführt. Wenn die Abholung oder Beförderung ausserhalb des Stadtbezirkes erfolgt, so wird ein Zuschlag von pts. 27 pro Kilometer erhoben, der die Stadtgrenze überschreitet.

SONDERBESTIMMUNGEN FÜR DEN «PUERTA DEL SOL» EXPRESS

Dieser Zug von Madrid nach Paris und zurück, ohne Umsteigen an der Grenze, führt drei Arten von Schlafwagen oder Liegewagen (Dreibettabteilen und Touristenklasse (Dreibettkabinen)), sowie ausserdem auch noch Liegewagen, mit Restaurant.

Ausserdem hat der Zug auch Wagen 1. Klasse. Die Reisenden, die diese Wagen benutzen, müssen in der Station Hendaye umsteigen.

GLOBALPREISE

Sie umfassen das Eisenbahnbillet und die Schlafwagen- oder Liegewagenzuschläge und das Frühstück.

ERWACHSENE	Pts.	F.F.
Einbettabteil	12.920	
Zweibettabteil	9.320	
Touristenklasse	6.220	
Liegewagen	4.800	
KINDER (4-12) JAHRE		
Einbettabteil	10.350	
Zweibettabteil	6.750	
Touristenklasse	4.525	
Liegewagen	3.110	

GEPÄCKAUFGABE

Die Reisenden können ihr Gepäck direkt nach Paris aufgeben, und zwar im Wege des internationalen Transitverkehrs. Sie müssen jedoch in diesem Falle ihr Gepäck vorher zollamtlich auf der Station Madrid-Chamartin abfertigen lassen. Der Zollschanke ist von 8-13 Uhr vormittags und von 16-18 Uhr nachmittags geöffnet.

Dasselbe kann auch mit dem für Madrid bestimmten Gepäck auf der Station Paris-Austerlitz geschehen.

CUSTOMS AND POLICE

Customs and passport formalities can be effected en route. An agent will provide travellers with Customs and money declaration forms and control cards for the Police, to be filled out.

CONDITIONS FOR THE «CATALAN-TALGO»

CHILDREN'S TICKETS

On international regulation

In Spain, children can travel free until four years of age, without the right to occupy a seat.

After 4 years and until 10 years of age, with international tickets issued in Spain, they can travel through Spain paying only a 50 per cent, and up to 12 years of age inside France.

On the international tickets issued abroad for travelling through Spain, the reduction of the 50 per cent, will be applicable for children between four and twelve years of age, having the right to occupy a seat.

There is no reduction for children in the supplements required on certain trains.

LUGGAGE

This train only admits the luggage of the passengers who travel on board of the "Catalán-Talgo" train itself. The luggage is registered at the BARCELONA-Término station.

The luggage has to carry labels of the special model established for the TEE trains; these labels are issued by the expending agencies and the BARCELONA-Término station office charged with the registrations.

The passenger's luggage can be transported in the guard's van.

ZOLL- UND POLIZEIFORMALITÄTEN

Die Zoll- Pass- und Geldwechselformalitäten erfolgen im Zuge. Ein diensthabender Beamter händigt den Reisenden die entsprechenden Formulare der Zollbehörde, Polizei und Devisen aus, die ordnungsgemäss ausgefüllt werden müssen.

BESTIMMUNGEN FÜR DEN ZUG «CATALAN-TALGO»

KINDERFAHRKARTEN

Im internationalen Verkehr

Kinder in Spanien unter 4. Jahren werden unentgeltlich befördert. Sie haben jedoch keinen Anspruch auf einen Sitzplatz.

Kinder vom vollendeten 4. bis zum vollendeten 10. Lebensjahr mit internationalen Fahrausweisen ausgegeben in Spanien, erhalten 50 % Ermässigung im Inlandverkehr und bis zum vollendeten 12. Lebensjahr im Ausland.

Bei Kindern im Alter von 4 bis zu 12 Jahren mit internationalen Fahrausweisen ausgegeben im Ausland für die spanischen Strecken, wird eine Ermässigung von 50 % erteilt und sie haben Anrecht auf einen Sitzplatz.

Auf Zuschläge, die für bestimmte Züge zu zahlen sind, wird eine Kinderermässigung nicht gewährt.

REISEGEPÄCK

Es wird nur Gepäck von Reisenden zugelassen, die im "Catalán-Talgo" selbst reisen. Die Gepäckaufgabe erfolgt auf dem Bahnhof BARCELONA-Término.

Das Reisegepäck muss mit besonders vorgeschriebenen Etiketten für TEE-Züge versehen werden; derartige Etiketten erhält man an den Ausgabestellen und an der Gepäckabfertigung in BARCELONA-Término.

Das Reisegepäck kann im Packwagen befördert werden.

LUGGAGE REGISTRATION

Passengers can check their luggage directly, for the destination of Genève, under international regulations, submitting their luggage to the Customs inspection at Barcelona-Término station, during the following service hours: 8 a.m. to 1 p.m. and 4 p.m. to 6 p.m.

CUSTOMS AND POLICE

The control and visa of the passports and inspection of the luggage and hand luggage carried by the travellers, will be carried out in the same "Catalán-Talgo" train. On leaving Gerona station, the agents on duty in the train will deliver to the travellers the "FOREIGN MONEY DECLARATION" forms which must be completed immediately in order to deliver the same to the French Customs officers. We beg the travellers the kindness of remaining in their seats in order to facilitate these operations.

The luggage to be carried in the luggage van must be previously registered at the Barcelona-Término station, and their owners must be prepared for to the possible call from the French Customs agents.

TICKETS

The tickets for the "Catalán-Talgo" train are sold at the RENFE's Travel Offices and Travel Agencies, where you can also ask for information.

MINIMUM JOURNEY FOR RENFE TRAINS, GENERAL CONDITIONS OF APPLICATION

MINIMUM JOURNEY.—Passengers who buy these tickets in advance up to two hours before the train departs from the station, will be subject to the payment of the following minimum journey.

- 250 kilometres for TALGO trains.
- 200 kilometres for ELECTROTREN and TER trains.
- 100 kilometres for EXPRESS, FAST and TAF trains.

GEPÄCKAUFGABE

Die Reisenden können ihr Gepäck direkt nach Genf aufgeben, und zwar im Wege des internationalen Transitverkehrs. Sie müssen jedoch in diesem Falle ihr Gepäck vorher zollamtlich auf der Station Barcelona-Término abfertigen lassen. Der Zollschalter ist von 8-13 Uhr und von 16-18 Uhr geöffnet.

ZOLL- UND POLIZEIKONTROLLE

Die Pass- und Handgepäckkontrolle wird im Zuge selbst vorgenommen. Nach Abfahrt des Zuges vom Bahnhof Gerona überreicht das Dienstpersonal in diesem Zug den Reisenden die DEVISENERKLÄRUNGEN, welche diese ausfüllen müssen und später den französischen Zollbeamten übergeben. Wir bitten die Reisenden auf ihren Plätzen zu bleiben, um diese Kontrolle zu erleichtern.

Das Reisegepäck im Gepäckwagen muss vor Aufgabe dem Zoll in Barcelona-Término zur Untersuchung übergeben werden und die Reisenden müssen auf den Aufruf der französischen Zollbeamten gefasst sein.

FAHRKARTEN

Fahrkarten für den Zug "Catalán-Talgo", können bei bahneigenen Stadtbüros der RENFE und Reiseagenturen bestellt werden, und beraten Sie gern über Fragen des Reiseverkehrs.

MINDESTENTFERNUNG IN DEN ZÜGEN DIESES EISENBÄHNNETZES. RENFE ALLGEMEINE ANWENDUNGS- BEDINGUNGEN

MINDESTENTFERNUNG.—Für Fahrausweise, die nach dem Vorverkaufsverfahren ausgegeben werden, d.h. alle die bis zu 2 Stunden vor Zugabgang von dem jeweiligen Bahnhof gekauft worden sind, werden die nachstehend aufgeführten Mindestentfernungen erhoben:

TALGO-Züge	250 kms.
Elektrische Züge u. TER	200 "
Schnell- und Eilzüge,	
TAF	100 "

These minima will not be applicable when buying the ticket in the two preceding hours to the departure of the train from the station. International tickets are also excluded from this minimum section.

To persons residing in Spain of more than 65 years of age and to pensioners of more than 60, RENFE makes a discount of 50 % according to the calendar in which the days of full traffic are excluded.

These advantages have been extended to French and German runs with a 30 % of discount.

Persons in possession of this kind of discount Cards in France and Germany will have a 30 % of discount along Spanish runs.

Tickets will have to be international through, return or round-trip tickets and the dates of the calendar of RENFE in which these reductions are not available neither will be available in France and in Germany

CONDITIONS GOVERNING THE «BARCELONA - TALGO»

This train which makes the run from Barcelona to Paris and vice versa, obviates any transfers at the Port-Bou Cerbère border stop, and is equipped with air conditioning, and carries sleeping cars with single and double berth compartments and tourist class (4 berth compartments), with restaurant and cafeteria service.

GLOBAL PRICES

The ticket includes the fare and any railway and sleeping car supplements.

These prices are the following and will be charged in their entirety, regardless of the departure point or destination of the traveller:

	Adults	
	Pts.	F.F.
Single berth	10.840	
Double berth	8.145	
Tourist berth	4.720	

Es wird keine Mindestentfernung berechnet, wenn die Fahrkarten zwei Stunden vor der Abfahrt des Zuges von der in Frage kommenden Station verkauft sind. Die internationalen Fahrkarten sind auch von dieser Mindestentfernung ausgeschlossen.

Die RENFE gewährt den in Spanien ansässigen Personen im Alter von mehr als 65 Jahren und den Pensionären im Alter von mehr als 60 Jahren eine Preisermässigung in Höhe von 50 % nach Massgabe des Kalenders, bei dem die Hauptreisetage ausgeschlossen sind.

Diese Vergünstigungen sind auch auf die französischen und deutschen Strecken erweitert worden und betragen dort 30 %.

Umgekehrt geniessen die Inhaber der entsprechenden französischen und deutschen Karten ebenfalls eine Preisermässigung auf der spanischen Strecke in Höhe von ebenfalls 30 %.

Die Fahrscheine müssen direkte Hin- und Rückfahrbillets oder aber Rundreisefahrscheine sein. Die Kalenderdaten der RENFE, an denen die Ermässigungen nicht gewährt werden, sind dieselben wie in Frankreich und in Deutschland.

BESTIMMUNGEN FÜR DEN «BARCELONA - TALGO»

Dieser Zug von Barcelona nach Paris und zurück, ohne Umsteigen an der Grenzstation von Port Bou-Cerbère, ist mit einer Klimaanlage ausgestattet und verfügt über drei verschiedene Arten von Schlafwagen mit Einbett- u. Zweibettabteilen und Touristenklasse (Vierbett-kabinen), sowie ferner Restaurant und Cafeteria.

GLOBALPREISE

Sie umfassen die Fahrkarte sowie die Zuschläge für die Bahn und den Schlafwagen.

Die nachstehend aufgeführten Preise finden in vollem Umfange Anwendung, gleichgültig, welches der Abfahrts- oder Ankunftsart des Reisenden ist:

	Erwachsene	
	Pts.	F.F.
Einbettabteil	10.840	
Zweibettabteil	8.145	
Touristenklasse	4.720	

Children (from 4 to 12 years of age)

	Pts.	F.F.
Single	8.700	
Double	6.200	
Tourist	3.600	

MEAL SERVICE AND DRINKS EN ROUTE

Dinner and breakfast will be served in the restaurant car and also in the travellers' compartments, prepared on trays.

Refreshments will be served in the cafeteria as well as in the compartments, as is customary.

CUSTOMS AND POLICE

The Customs and Police operations will be effected on the train itself.

LUGGAGE

There is ample space in the compartments for luggage but there are also vans for the free storage of most of the luggage, if so desired.

Kinder (4-12 Jahre)

	Pts.	F.F.
Einbettabteil	8.700	
Zweibettabteil	6.200	
Touristenklasse	3.600	

SPEISEN UND GETRÄENKE WAHREND DER REISE

Das Abendessen und das Frühstück werden im Speisewagen und auch in den Abteilen der Reisenden, auf einem Tablett entsprechend vorbereitet, serviert.

Getränke werden in der Cafeteria und in den Abteilen ähnlich wie bei den normalen Schlafwagen serviert.

ZOLL UND POLIZEI

Die Zoll- und Polizeiformalitäten erfolgen im Zuge.

GEPÄCK

Wenngleich in den einzelnen Abteilen genügend Platz für das Gepäck vorgesehen ist, können grössere Gepäckstücke auch im Gepäckwagen frei transportiert werden.

INFORMATION TÉLÉPHONIQUE



LOCALITÉ	TÉLÉPHONES
Albacete	21 20 96
Alicante	22 68 40
Barcelona	310 72 00
Bilbao	423 86 34 al 36
Burgos	20 35 60
Cádiz	23 43 01
Córdoba	22 67 94
Gerona	20 70 93
Granada	27 12 72
Irún	61 67 08
La Coruña	23 03 09
León	22 37 04 - 22 37 08 - 22 37 12
Lérida	23 74 67
Lugo	22 21 41
Madrid	733 30 00 - 733 22 00
Málaga	31 01 40
Murcia	25 21 54
Orense	21 10 64
Oviedo	24 33 64
Pontevedra	85 76 02
Reus	31 11 34
San Sebastián	41 54 84
Sevilla	23 19 14 al 18
Tarragona	20 27 07
Valencia	321 45 61
Valladolid	22 33 57
Vigo	21 11 14
Vitoria	23 20 30
Zaragoza	21 42 66

Table alfabétique des gares et d'itinéraires

A

Albacete, 22, 23, 24 et T. 9.
Alcázar de S. J., 22, 23, 24, 31, 34, 34* et T. 9.
Algeciras, 33, 38, 39, et T. 8.

Alicante à :

Albacete, 23.
Alcázar, 23.
Almería, T. 10.
Barcelona, 16 et T. 10.
Castellón, 26, et T. 10.
Cerbère, 26.
Gerona, 26.
Granada, T. 10.
Madrid, 23.
Murcia, T. 10.
Paris, 26.
Port-Bou, 26
Tarragona, 26 et T. 10.
Toulouse, T. 7.
Valencia, 26, T. 7 et T. 10.

Almería, 31, 40 et T. 10.
Almorchón, 35.
Alsasua, T. 5 et T. 6.
Aranda de Duero, 11, 12 et T. 13.
Aranjuez, 22.
Ariza, T. 13.
Astorga, 16 et T. 11.
Avignon, 25 C.
Avila, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17.
Avilés, 14.

B

Bale (Basel) à :

Barcelona, 25 et 25-C.
Cerbère, 25 et 25-C.
Gerona, 25 et 25-C.
Port-Bou, 25 et 25-C.

Badajoz, 35, 36 et T. 7.
Béjar, T. 11.

Barcelona à :

Albacete, T. 9.
Alcázar, T. 7 et T. 9.
Alicante, 26 et T. 10.
Almería, T. 10.
Alsasua, T. 5.
Avignon, 25-C.
Bale, 25 et 25-C.
Bilbao, T. 4.
Burgos, T-2.
Caldas de M., 21 et 25.
Castellón, T. 4 et T. 5.
Castellón, 26, T. 7, T. 9 et T. 10.
Cerbère, 21, 25, 25-A, 25-C et 26.
Córdoba, T. 9.
Coruña (La), T. 2.
Dortmund, 25.
Ferrol (El), T. 2.
Figueras, 21, 25, 25-A et 26.
Flasá, 21, 25 et 26.
Frankfurt, 25 et 25-C.
Genève (Ginebra), 21, 25 et 25-C.
Gerona, 21, 25, 25-A et 25-C.
Granada, T. 10.
Granollers, 25.
Hamburg, 25 et 25-C.
Hannover, 25-C.
Irún, T. 5.
Jaén, T. 9.
Kobenhavn, 25 et 25-C.
León, T. 2.
Lérida, 21, T. 2, et T. 5.
Logroño, T. 2 et T. 4.
Lugo, T. 2.
Lyon, 25 et 25-C.
Madrid, 21, 25 et 25-C.
Málaga, T-9.
Marseille, 25.
Massanet M., 25.
Metz, 25.
Milano, 25.
Miranda de E., T. 2 et T. 4.
Monforte de L., T. 2.
Montpellier, 25-C.

München, 25.
Murcia, T. 10.
Narbonne, 25 et 25-C.
Nîmes, 25-C.
Orense, T. 2.
Palencia, T. 2.
Pamplona, T. 5.
Paris, 25, 25-A, 25-B et 26.
Perpignan, 25-C
Port-Bou, 21, 25, 25-A, 25-C et 26.
Puigcerdá, 25-B.
Reus, 21 et 25.
Rome, 25.
Snaarbrücken, 25.
San Sebastián, T. 5.
San Vicente C., 21, 25, 26, T. 4 et T. 5.
Sevilla, T. 9.
Sitges, 21, 25, 26 et T. 4.
Stockholm, 25-C.
Strasbourg, 25.
Tarragona, 21, 25, 26, T. 4, T. 7, T. 9 et T. 10.
Toulouse, 25-B.
Tour de Carol, 25-B.
Valence, 25-C.
Valencia, 26, T. 7, T. 9 et T. 10.
Venta de B., T. 2.
Vigo, T. 2.
Zaragoza, 21, T. 2, T. 4 et T. 5.
Zurich, 25.

Bellegarde, 25-C.
Benicarló, 26.
Benicasim, 26.
Betanzos, 16 et T. 1.
Beziers, 25-C.
Bilbao, 12, T. 1, T. 3, T. 4 et T. 6.
Blanes, 21.
Bobadilla, 38, 39, 41, 42 et T. 8.

Bordeaux à :

Burgos, 11.
Madrid, 11 et 29.
S. Sebastián, 11.
Valencia, 29.
Zaragoza, 29.
Burgos, 11, 12, T. 1, T. 2, T. 3 et T. 12.

C

Cáceres, 36, 37 et T. 11.
Cádiz, 34.
Caldas de M., 21 et 25.
Calella, 21.
Cambrils, 29.
Canfranc, 29 et T. 6.
Cartagena, 24.
Casablanca, 33.
Castellón, 27, T. 4, T. 5 et T. 6.
Castellón, 22, 26, T. 7, T. 9 et T. 10.
Cerbère, 21, 25, 25-A, 25-C et 26.
Ceuta, 33.
Ciudad Real, 35.
Ciudad Rodrigo, 15.
Coimbra, 18 et T. 12.
Córdoba, 32, 33, 34, 42, T. 8 et T. 9.
Coruña (La), 16, 17, T. 1 et T. 2.
Cuenca, 22.

Ch, D, E

Chinchilla, 24.
Dortmund, 25.
Encina (La), 22 et 23.
Entroncamento, 37.
Espeluy, T. 9.

F

Fátima, 18.
Ferrol (El), 16, T. 1 et T. 2.
Figueras, 21, 25, 25-A et 26.
Flasá, 21, 26 et 26.

Frankfurt à :

Barcelona, 25 et 25-C.
Cerbère, 25 et 25-C.
Gerona, 25 et 25-C.
Port-Bou, 25 et 25-C.
Fuentes de Oñoro, 15 et T. 12.

G

Genève à :

Barcelona, 21, 25 et 25-C.
Cerbère, 21, 25 et 25-C.
Gerona, 21, 25 et 25-C.
Hendaya, 11.
Madrid, 11, 25, 21 et 25-C.
Port-Bou, 21, 25 et 25-C.
Gerona, 21, 25, 25-A, 25-C et 26.
Gijón, 14, T. 1, T. 3 et T. 11.
Granada, 31, 38, 39, 40, 41, 42 et T. 10.
Grenoble, 25-C.
Guadix, 40 et T. 10.

H, I, J, K

Hannover, 25-C.

Hamburg à :

Barcelona, 25 et 25-C.
Cerbère, 25 et 25-C.
Gerona, 25 et 25-C.
Port-Bou, 25 et 25-C.
Hendaya, 11, 28, 32, 33, T. 1, T. 3, T. 6, T. 8 et T. 12.
Huelva, 34.
Huesca, T. 6.
Irún, 11, 28, 32, 33, T. 1, T. 3, T. 5, T. 6, T. 8 et T. 12.
Jaén, 34* et T. 9.
Jerez de la F., 34.

Kobenhavn à :

Barcelona, 25 et 25-C.
Cerbère, 25 et 25-C.
Gerona, 25 et 25-C.
Port-Bou, 25 et 25-C.

L

La Tour de C., 25-B.
León, 14, 16, T. 1, T. 2, T. 3 et T. 11.

Lérida, 21, T. 2 et T. 5.
Linares, 31, 34* et T. 9.

Lisboa à :

Madrid, 37 et T. 12.
Paris, T. 12.
Salamanca, T. 12.
Vigo, 18.
Logroño, 27, T. 2, T. 4 et T. 6.

London à :

Burgos, 11.
Madrid, 11.
Paris, 11.
S. Sebastián, 11.
Lourdes, 29.
Lugo, 16, T. 1 et T. 2.
Lyon, 25 et 25-C.

M

Madrid à :

Albacete, 22, 23 et 24.
Alcázar, 22, 23, 24, 31, 34, 34*.
Algeciras, 33 et T. 8.
Alicante, 23.
Almería, 31.
Almorchón, 35.
Aranda de Duero, 11 et 12.
Aranjuez, 22.
Astorga, 16.
Avignon, 25-C.
Avila, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17.
Avilés, 14.
Badajoz, 35 et 36.
Bale, 25 et 25-C.
Barcelona, 21, 22, 25 et 25-C.
Betanzos, 16.
Beziers, 25-C.
Bilbao, 12.
Bobadilla, 33.
Bordeaux, 11.
Burgos, 11 et 12.
Cáceres, 36 et 37.
Cádiz, 34.
Caldas de M., 21 et 25.
Canfranc, 29.

Cartagena, 24.
Casablanca, 33.
Castellón, 27.
Castellón, 22.
Cerbère, 21, 25 et 25-C.
Ceuta, 33.
Madrid Real, 35.
Córdoba, 32, 33, 34 et T. 8.
Coruña (La), 16 et 17.
Cuenca, 22.
Chinchilla, 24.
Dortmund, 25.
Encina (La), 22 et 23.
Entroncamento, 37.
Espeluy, 34.*
Ferrol (El), 16.
Flassá, 21 et 25.
Figueras, 21 et 25.
Frankfurt, 25 et 25-C.
Genève, 11, 21, 25 et 25-C.
Gerona, 21, 25 et 25-C.
Gijón, 14.
Granada, 31.
Granollers, 25.
Hendaye, 11, 32, 33 et T. 8.
Hamburg, 25 et 25-C.
Hannover, 25-C.
Huelva, 34.
Irún, 11, 32, 33 et T. 8.
Jaén, 34.*
Jerez de la F., 34.
Kobenhavn, 25 et 25-C.
León, 14 et 16.
Lérida, 21.
Linares, 31 et 34.*
Lisboa, 37 et T. 12.
Logroño, 27.
London, 11.
Lourdes, 29.
Lugo, 16.
Lyon, 25 et 25-C.
Málaga, 32.
Marselle, 25.
Marvão, 37.
Massanet-M., 25.
Medina del C., 11, 12, 13, 14 et 17.
Melilla, 31 et 32.
Mérida, 35 et 36.
Metz, 25.
Milano, 25.
Miranda de Ebro, 11, 12 et T. 1.
Monforte, 16 et T. 1.
Montpellier, 25-C.
Moreda, 81.

München, 25.
Murcia, 24.
Narbonne, 25 et 25-C.
Orcnse, 17.
Oviedo, 14.
Palencia, 13, 14 et 16.
Pamplona, 27.
Paris, 11, 25, 29, 32, 33 et T. 8.
Pau, 29.
Perpignan, 25-C.
Ponferrada, 16.
Pontevedra, 17.
Port-Bou, 21, 25 et 25-C.
Puertollano, 35.
Reus, 21 et 25.
Rome, 11 et 25.
Saarbrucken, 25.
Salamanca, 15 et 16.
S. Jerónimo, 34.
S. Sebastián, 11.
Santander, 13.
Santiago, 17.
S. Vicente Calders, 21 et 25.
Segovia, 13.
Sevilla, 34.
Sitges, 21 et 25.
Soria, 27.
Stockholm, 25-C.
Strasbourg, 25.
Tánger, 32 et 33.
Tarbes, 29.
Tarragona, 21, 22 et 25.
Toulouse, 29.
Valence, 25-C.
Valencia de A., 37.
Valencia, 22.
Valladolid, 11, 12, 13, 14 et 16.
Venta de Baños, 11, 12 et 16.
Villalba, 13.
Vitoria, 11 et T. 8.
Vigo, 17.
Zamora, 16 et 17.
Zaragoza, 21 et 29.
Zurich, 25.

Málaga à:

Albacete, T. 9.
Algeciras, 38, 39, 41 et 42.
Barcelona, T. 9.
Bobadilla, 38, 39, 41 et 42.
Castellón, T. 9.
Córdoba, 32, 42, T. 9.
Granada, 38, 39, 41 et 42.

Jaén, T. 9.
Madrid, 32.
Melilla, 32.
París, 32.
Sevilla, 38, 39, 41 et T. 9.
Tánger, 32.
Tarragona, T. 9.
Valencia, T. 9.
Marseille, 25.
Marvão, 37.
Massanet-M., 25.
Medina del Campo, 11, 12, 13, 14, 17, T. 12 et T. 13.
Melilla, 31 et 32.
Mérida, 35, 36 et T. 11.
Metz, 25.
Milano, 25.
Miranda de Ebro, 11, 12, T. 1, T. 2, T. 3, T. 4 et T. 6.
Monforte de Lemos, 16, T. 1 et T. 2.
Montpellier, 25-C.
Moreda, 31 et 40.
München, 25.
Murcia, 24 et T. 10.

N.O

Narbonne, 25 et 25-C.
Nimes, 25-C.
Ornse, 17, T. 1, T. 2.
Oviedo, 14, T. 1, T. 3 et T. 11.

P

Palencia, 13, 14, 16, T. 1, T. 2 et T. 3.
Pampilhosa, T. 12.
Pamplona, 27, 28, T. 5 et T. 6.

Paris à:

Algeciras, 33 et T. 8.
Alicante, 26.
Avila, 11.
Barcelona, 25, 25-A, 25-B et 26.
Bilbao, T. 1 et T. 6.
Burgos, 11, T. 1, T. 12.
Canfranc, 29 et T. 6.
Casablanca, 33.
Castellón, 26 et T. 7.
Cerbère, 25, 25-A, et 26.
Córdoba, 32, 33, T. 8.

Coimbra, T. 12.
Coruña (La), T. 1.
Ferrol (El), T. 1.
Fuentes de Oñoro, T. 12.
Gerona, 25, 25-A, et 26.
Gijón, T. 1 et T. 7.
Hendaye, 11, 28, 32, 33, T. 1, T. 6, T. 8 et T. 12.
Huesca, T. 6.
Irún, 11, 28, 32, 33, T. 1, T. 6, T. 8 et T. 12.
León, T. 1.
Lisboa, T. 12.
Logroño, T. 6.
Lugo, T. 1.
Madrid, 11, 25, 29, 32, 33, T. 8, T. 12.
Málaga, 32.
Medina del Campo, 11 et T. 12.
Melilla, 32.
Monforte, T. 1.
Ornse, T. 1.
Oviedo, T. 1.
Palencia, T. 1.
Pampilhosa, T. 12.
Pamplona, 28 et T. 6.
Port-Bou, 25, 25-A et 26.
Porto, 18 et T. 12.
Puigcerdá, 25-B.
Salamanca, T. 12.
S. Sebastián, 11, 28, T. 1, T. 6 et T. 12.
Santiago de C., T. 1.
Tánger, 32 et 33.
Tarragona, 25 et 26.
Teruel, 28, 29, T. 6.
Tour-de-C., 25-B.
Valencia, 26, 28, 29 et T. 6.
Valladolid, 11.
Venta de Baños, 11 et T. 1.
Vigo, T. 1.
Vitoria, 11.
Vilar-Formoso, T. 12.
Zaragoza, 28, 29 et T. 6.
Pau, 29.
Perpignan, 25-C.
Plasencia, T. 11.
Ponferrada, 16.
Pontevedra, 17.
Port-Bou, 21, 25, 25-A, 25-C et 26.
Porto, 18 et T. 12.
Puertollano, 35.
Puigcerdá, 25-B.

R.S

Reus, 21 et 25.

Rome à:

Barcelona, 25.
Cerbère, 25.
Gerona, 25.
Hendaye, 11.
Madrid, 11 et 25.
Port-Bou, 25.
Saarbrucken, 25.
Salamanca, 15, 16, T. 11, T. 12 et T. 13.
Salou, 26.
S. Sebastián, 11, 28, T. 1, T. 3, T. 5, T. 6 et T. 12.
Santander, 13.
S. Jerónimo, 34.
Santiago de C., 17, T. 1.
S. Vicente C., 21, 25, 26, T. 4 et T. 5.
Segovia, 13.
Sevilla, 34, 38, 39, 41, T. 9 et T. 11.
Sitges, 21, 25, 26, T. 4.
Soria, 27.
Stockholm, 25-C.
Strasbourg, 25.

T

Talavera, 36.
Tánger, 32 et 33.
Tarbes, 29.
Tarragona, 21, 25, 26, T. 4, T. 7, T. 9 et T. 10.
Teruel, 28, 29 et T. 6.
Tortosa, 26.
Toulouse, 25-B et 29.
Tuy, 18.

V

Valença do Minho, 18.
Valence, 25-C.
Valencia de A., 37.

Valencia à:

Albacete, 22 et T. 9.
Alcázar, 22 et T. 9.
Alicante, 26 et T. 10.
Almería, T. 10.
Aranjuez, 22.

Alsasia, T. 6.
Barcelona, 26, T. 7, T. 9 et T. 10.
Bilbao, T. 6.
Bordeaux, 29.
Canfranc, 29 et T. 6.
Castellón, 28 et T. 6.
Castellón, 22, 26, T. 7, T. 9 et T. 10.
Cerbère, 26.
Córdoba, T. 9.
Cuenca, 22.
Encina (La), 22.
Gerona, 26.
Granada, T. 10.
Hendaye, 28 et T. 6.
Huesca, T. 6.
Irún, 28 et T. 6.
Jaén, T. 9.
Logroño, T. 6.
Lourdes, 29.
Madrid, 22.
Málaga, T. 9.
Miranda, T. 6.
Murcia, T. 10.
Pamplona, 28 et T. 6.
Paris, 26, 28, 29 et T. 6.
Pau, 29.
Port-Bou, 26.
S. Sebastián, 28 et T. 6.
Sevilla, T. 9.
Tarbes, 29.
Tarragona, 26, T. 7, T. 9, et T. 10.
Teruel, 28, 29, T. 6.
Toulouse, 29 et T. 7.
Zaragoza, 28, 29, T. 6.
Valladolid, 11, 12, 13, 14, 16 et T. 13.
Venta de Baños, 11, 12, 16, T. 1, T. 2, T. 3.
Vigo, 17, 18, T. 1, T. 2.
Villar-Formoso, T. 12.
Villalba, 13.
Villanueva y Geltrú, 25.
Vinaroz, 26.
Vitoria, 11 et T. 3.

Z

Zamora, 16, 17 et T. 11.
Zaragoza, 21, 28, 29, T. 2, T. 4, T. 5, T. 6 et T. 13.

Zurich à:

Barcelona, 25.
Cerbère, 25.
Gerona, 25.
Port-Bou, 25.



11 GARES		351 TALGO 1-2	305 Iberia- Exp. 1-2	353 TALGO 1-2	301 Puerta del Sol Exp.	371 TAF 2	1 Exp. 1-2	7 Costa Vasca		
		⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗		
		A	C	A	A D	D		B D		
MADRID-Cham. D		8.-	12.40	15.50	19.-	19.20	22.-	23.20		
Avila D							23.48	1.09		
Medina del Campo D							0.54	2.21		
Valladolid D							1.34	3.02		
Venta de Baños D							2.09	3.54		
Burgos D							3.08	4.53		
Aranda Duero D			15.08	17.40		21.52				
Burgos A		10.46	16.27	18.37	22.08	23.05				
Burgos D		10.58	16.37	18.49	22.10		3.11	5.03		
Miranda de Ebro D		11.51	18.15	19.43	23.17		4.24	6.28		
Vitoria D		12.14	18.46	20.06	23.41		4.54	7.04		
San Sebastián D		14.05	21.-	21.59	1.26		7.31	9.36		
Irún A		14.26	21.19	22.20	1.43		7.50	9.55		
Hendaye (t) A		14.35	21.30	22.32	1.55		8.-			
Hendaye D		16.35	→ 23.02 ←		3.10		8.55	11.45		
Bordeaux A		19.04	1.42		5.15		11.37	14.-		
PARIS-Aust. A		23.35	7.52		9.35		16.25	19.08		
PARIS-Lyon D			6.54				a			
» Nord D			8.10			13.27	19.18	22.-		
» St. Lazare D					10.15					
LONDON-Vict. A			14.48		18.33			7.45		
LONDON-Char. A						16.31	22.30			
Hendaye D		18.14	18.53							
Geneve A		9.40								
Roma A			20.35							

11 GARES		372 TAF 1-2	302 Puerta del Sol 1-2	352 TALGO 1-2	306 Iberia- Exp. 1-2	354 TALGO 1-2	2 Exp. 1-2	8 Costa Vasca		
		⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗		
		D	A D	A	E	A		D B		
Roma D						10.20				
Geneve D							20.04			
Irún (t) A						10.17	11.57			
LONDON-Char. D			9.-			12.36	18.02			
LONDON-Victoria D		8.48			14.-		22.-			
PARIS-St. Lazare. A		18.11					23.28	8.40		
» Nord. A			16.45		22.27	17.47				
» Lyon. A					23.16					
PARIS-Austerlitz D			18.04		22.49	6.45	13.55			
Bordeaux D			22.18		4.24	11.30	18.35			
Hendaye D			0.23		7.37	13.45	21.15			
Irún A			1.41		7.46	13.50	21.20			
Irún (t) D			1.45		7.51	13.55	21.25			
San Sebastián D			1.46	8.35	9.15	15.25	22.10	22.25		
Vitoria D			2.04	8.53	9.44	15.42	22.37	22.54		
Miranda de Ebro D			3.47	10.28	11.54	17.15	1.20	1.37		
Burgos A			4.25	10.50	12.48	17.46	1.52	2.22		
Burgos D		7.45	5.24	11.41	13.57	18.37	3.01	3.31		
Burgos D		7.45	5.29	11.54	14.18	18.50				
Aranda de D. D		9.-			15.40	19.52				
Burgos D							3.06	3.38		
Venta de Baños D							4.10			
Valladolid D							4.48	5.13		
Medina del Campo D							5.25	5.56		
Avila D							6.30	7.04		
MADRID-Cham. A		11.29	9.-	14.45	18.15	21.50	8.30	9.10		

A "PUERTA DEL SOL EXPRESS". et 1ère classe Madrid-Paris sans changement de train. Les voyageurs 1ère classe changement de train à Hendaye. Madrid-Miranda.

B "COSTA VASCA EXPRESS". Auto-express Madrid-Paris, Madrid-San Sebastián et Madrid-Irún.

C Algeciras-Hendaya. 2.ª Algeciras Paris. Salamanca-Hendaya (It. T12).

a Sauf le 25-XII.

(t) Changement de train.

(1) Arr. gare London-Charing Cross.

A "PUERTA DEL SOL EXPRESS". et 1ère classe Paris-Madrid sans changement de train. Les voyageurs 1ère classe changement de train à Hendaye. Miranda-Madrid.

B "COSTA VASCA EXPRESS". Auto-express Paris-Madrid, San Sebastián-Madrid et Irún-Madrid.

E Irún . Irún-Algeciras. Paris-Algeciras. Irún-Salamanca (It. T12).

(t) Changement de train.

(1) Départ gare London-Charing Cross.



12 GARES		305 105 Iberia- Exp. 1-2 X	353 153 Talgo 1-2 X	65 175 Electro- tren 1-2 ♀	3/103 Exp. 1-2 [Icon]	7/107 Costa Vasca [Icon]
MADRID-Chamartin	D	A	A	B	D B	D
Avila	D	12.40	15.50	8.—	22.55	23.20
Medina del Campo	D			9.29	0.48	1.09
Valladolid	D			10.18	1.57	2.21
Venta de Baños	D			10.46	2.35	3.02
Burgos	A			11.15	3.22	3.54
				11.59	4.24	4.53
Aranda de Duero-M.	D	15.08	17.40			
Burgos	A	16.27	18.37			
Burgos	D	16.37	18.49	12.01	4.26	5.03
Miranda de Ebro	D	18.17	19.55	13.09	5.50	6.40
BILBAO	A	20.08	21.35	14.45	7.47	8.35

A IBERIA EXPRESS. X ♀ Madrid-Miranda. Changement de train a Miranda, pour Bilbao.

B Auto-express.



12 GARES		106 306 Iberia- Exp. 2	154 354 Talgo 1-2 X	178 66 Electro- tren 1-2 ♀	104/4 Exp. 1-2 [Icon]	108 8 Costa Vasca [Icon]
BILBAO	D	C	A	B	D D	D
Miranda de Ebro	D	10.30	16.—	8.20	22.50	23.45
Burgos	A	12.48	17.46	10.—	1.11	2.22
		13.57	18.37	10.54	2.24	3.31
Burgos	D	14.18	18.50			
Aranda de Duero	D	15.40	19.52			
Burgos	D			10.56	2.29	3.38
Venta de Baños	D			11.40	3.35	4.44
Valladolid	D			12.03	4.10	5.13
Medina del Campo	D			12.28	4.59	5.56
Avila	D			13.17	6.03	7.04
MADRID-Chamartin	A	18.15	21.50	14.51	8.10	9.10

C IBERIA EXPRESS. X ♀ Miranda-Madrid. Changement de train a Miranda, pour Madrid.

D Auto-express.



13 GARES		955 Electro- tren 1-2 [Icon]	923 Exp. 1-2 [Icon]	956 Electro- tren 1-2 [Icon]	924 Exp. 1-2 [Icon]
MADRID-Cham.	A	B	A	B	A
Villalba	D	15.20	23.10	21.55	7.45
SEGOVIA	D		23.49		7.01
AVILA	D	16.48	0.59	20.21	5.59
Medina C.	D	17.37	2.39	19.32	4.08
VALLADOLID	D	18.04	3.17	19.07	3.34
PALENCIA	D	18.35	4.14	18.36	2.45
SANTANDER	A	21.24	8.20	15.40	22.45

A Auto-express.



14 GARES		553 Electro- tren 1-2 [Icon]	527 Exp. 1-2 [Icon]	554 Electro- tren 1-2 [Icon]	528 Exp. 1-2 [Icon]
MADRID-Cha.	A	B	A	B	B
Avila	D	14.10	22.15	20.54	9.05
Medina C.	D	15.38	0.07	19.19	6.54
Valladolid	D	16.27	1.21	18.30	5.48
Palencia	D	16.54	1.59	18.04	5.05
León	D	17.28	3.09	17.30	4.11
OVIEDO	D	18.36	4.55	16.22	2.40
Avilés	A	21.10	7.41	13.44	23.30
Gijón	A		9.05		22.20
		21.50	8.55	13.10	22.30

A Auto-express. [Icon] voiture-lits et couchettes Madrid-Avilés.

B Auto-express. [Icon] voiture-lits et couchettes Avilés-Madrid.



263 TER 1-2 ♀ G	15 GARES		264 TER 1-2 ♀ G
19.25 20.57 22.21 23.46 0.30	D A A A A	MADRID-CHAMARTIN AVILA Salamanca Ciudad Rodrigo FUENTES DE OÑORO	11.20 9.45 8.27 6.43 6.10



261 466 TER 1-2 ♀ G	5401 Exp. 1-2 ♀ A	16 GARES		5402 Exp. 1-2 ♀ B	475 262 TER 1-2 ♀ G
9.45 11.17	21.30 23.23	D A	MADRID-CHAM. Avila	8.55 6.44	21.15 19.34
11.20 12.47 13.47 15.48 16.57 18.34		D D D D D A	Avila Salamanca ZAMORA Astorga Ponferrada Monforte		19.30 18.— 16.50 15.13 13.53 12.14
	23.26 1.10 1.46 1.57 3.21 5.12 6.53	D D D D D D A	Avila Valladolid Venta de Baños Palencia León Ponferrada	6.41 4.55 4.15 3.56 2.23 0.11	
18.42 19.47 21.12	7.08 8.29 9.58	D D A	Monforte	22.29 22.14	12.06
		D D	Lugo Betanzos	21.06 19.22	11.01 9.39
21.15 22.—	10.10 11.10	D D	Betanzos El Ferrol del C.	19.02 18.—	9.36 8.50
	10.20 10.45	D A	Betanzos LA CORUÑA	19.— 18.35	— —

A et Madrid-Ferrol. et Madrid-Ponferrada. Madrid-La Coruña.
B et Ferrol-Madrid. et Ponferrada-Madrid. La Coruña-Madrid.



671 652 TER 1-2 ♀ G	607 606 Exp. 1-2 ♀ A	617 715 Exp. 1-2 ♀ B	17 GARES		672 TER 1-2 ♀ G	605 608 Exp. 1-2 ♀ A	716 618 Exp. 1-2 ♀ B
12.30 14.04 14.58 15.59 19.19	20.25 22.10 23.30 0.40 4.50	21.20 23.05 0.25 1.33 5.46	D D D D A	MADRID-CH. AVILA Medina del C. Zamora ORENSE	18.25 16.45 15.52 14.47 11.26	9.45 7.49 6.48 5.11 0.52	9.15 7.19 6.07 4.30 23.55
19.43 21.45 — — —		6.18 9.04 9.14	D A A	ORENSE VIGO Pontevedra	11.15 9.25 — — —	— — — — —	23.34 20.55 20.38
19.47 21.53 23.—	5.04 7.38 9.10	— — —	D D A	ORENSE Santiago de C. LA CORUÑA	11.14 9.33 8.30	0.36 22.27 20.55	— — —

A "RIAS ALTAS EXPRESS". Auto-express.
B "RIAS BAJAS EXPRESS". Auto-express Madrid-Vigo-Madrid. Madrid-Pontevedra-Madrid.



2782 5012 Ráp.- Aut. 1-2	2784 5018 Ráp.- Aut. 1-2	18 GARES		5011 2781 Ráp.- Aut. 1-2	5023 2783 Ráp.- Aut. 1-2	
8.35 9.19 8.44 9.— 11.24	20.25 21.10 20.40 21.09 23.43	D A A D A	VIGO Túy Valença do Minho	13.10 12.05 10.55 10.36 8.07	23.15 22.12 21.02 20.52 17.36	
11.30	23.50	A	(t) PORTO (Campãna) (t) PORTO (São Bento)	D D	8.01 17.30	
14.35 16.— — 18.25	0.10 3.15 5.04 7.10	D A A A	(t) Porto-Campanha (t) Coimbra-B Fátima LISBOA-Sta. Apolónia	A A A D	6.50 3.55 2.22 0.25	17.30 15.06 13.31 11.30

(t) Changement de train.



21 GARES		802	254	852	123	206	808 107 Costa Brava 1-2	204	73
		Ráp.	TALGO	TALGO	Exp.	Exp.	Exp.	Exp.	TALGO
		1-2	1-2	1-2	1-2	1-2	1-2	1-2	1-2
		☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒
MADRID-Cham. ... D		9.15	13.55	10.25	—	19.10	21.05	22.20	—
Zaragoza-Portillo... A		14.57	17.37	14.19	—	0.24	1.53	2.44	—
Zaragoza-Portillo D			17.52	14.25	—	0.41	—	2.58	—
Lérida ... A			19.47	16.32	—	3.40	—	5.26	—
Tarragona ... A			—	18.01	—	5.45	—	—	—
Barna.-Término... A			22.—	19.29	—	7.35	—	8.10	—
Zaragoza-Portillo... D	15.17	—	—	—	—	—	2.08	—	—
Reus ... D	19.56	—	—	—	—	—	6.15	—	—
TARRAGONA ... D	20.39	—	—	—	—	—	6.48	—	—
San Vicente C. ... D	21.07	—	—	—	—	—	7.13	—	—
Sitges ... D	21.39	—	—	—	—	—	7.42	—	—
Barcelona-P. G. ... A	22.20	—	—	—	—	—	8.20	—	—
BARCELONA-T. ... A	22.32	—	—	—	—	—	—	—	—
BARCELONA-T. (t) D	—	—	—	20.—	—	—	—	9.35	—
BARCELONA-P. G. D	—	—	—	—	—	8.25	—	—	—
Calella ... D	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Blanes ... D	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Caldas de Malavella D	—	—	—	21.18	—	9.44	—	—	—
Gerona ... D	—	—	—	21.32	—	9.59	—	10.38	—
Flassá ... D	—	—	—	21.48	—	10.15	—	—	—
Figueras ... D	—	—	—	22.14	—	10.41	—	—	—
Port-Bou ... A	—	—	—	22.42	—	11.10	—	11.24	—
Port-Bou (t) ... A	—	—	—	22.51	—	11.18	—	11.53	—
Cerbère ... D	—	—	—	—	—	b	—	b	—
Genève ... A	—	—	—	22.40	—	11.57	—	11.57	—
				7.30	—	18.54	—	18.54	—

A Auto-express.

B LE CATALAN TALGO. Direct Barcelona-Genève.

a Arrêt du 15 juin au 15 oct.

b Du 25-IX au 22-X arr. Genève 19.00.

(t) Changement de train.

Les renseignements qui figurent dans la présente publication ont été pris des services officiels, mais ils sont sous réserve des modifications qui pourraient avoir été apportées aux horaires depuis son édition. En outre, les chemins de fer espagnols ne sauraient donc assumer la responsabilité des inexactitudes qui pourraient y être relevées.



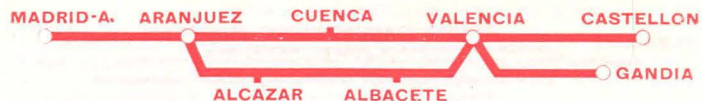
21 GARES		124	253	851	205	203	108 807 Costa Brava 1-2	70	801
		Ráp.	TALGO	TALGO	Exp.	Exp.	Exp.	TALGO	1-2
		1-2	1-2	1-2	1-2	1-2	1-2	1-2	Ráp.
		☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒
Genève ... D		21.21	—	—	—	—	11.33	11.33	—
Cerbère ... A		6.09	—	—	—	—	18.29	18.29	—
		6.19	—	—	—	—	18.34	18.34	—
Port-Bou (t) ... D		7.48	—	—	—	—	18.38	19.03	—
Figueras ... D		8.16	—	—	—	—	19.05	—	—
Flassá ... D		8.41	—	—	—	—	19.46	—	—
Gerona ... D		8.59	—	—	—	—	20.01	19.48	—
Caldas de Malavella D		9.17	—	—	—	—	20.16	—	—
Blanes ... D		—	—	—	—	—	—	—	—
Calella ... D		—	—	—	—	—	—	—	—
BARCELONA-P.G. A		—	—	—	—	—	21.42	—	—
BARCELONA-T. ... A		10.43	—	—	—	—	—	20.55	—
BARCELONA-T. ... D		—	—	—	—	—	—	—	7.30
Barcelona-P. G. ... D		—	—	—	—	—	21.50	—	7.44
Sitges ... D		—	—	—	—	—	22.28	—	8.32
San Vicente C. ... D		—	—	—	—	—	22.55	—	9.—
Tarragona ... D		—	—	—	—	—	23.31	—	9.30
Reus ... D		—	—	—	—	—	23.56	—	9.48
Zaragoza-Portillo... A		—	—	—	—	—	4.19	—	13.52
BARCELONA-T. ... D		—	13.50	9.30	18.45	22.20	—	—	—
Tarragona ... D		—	—	10.57	20.24	—	—	—	—
Lérida ... D		—	15.59	12.26	22.28	1.02	—	—	—
Zaragoza-Portillo A		—	17.51	14.34	1.29	3.42	—	—	—
Zaragoza-Portillo... D		—	18.06	14.42	1.49	3.57	4.45	—	14.57
MADRID-Chamart. A		—	21.55	18.59	7.30	8.30	9.35	—	20.30

A Auto-express.

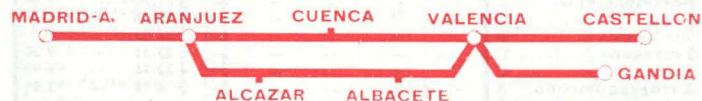
B LE CATALAN TALGO. Direct. Genève-Barcelona.

a Arrêt du 15 juin au 15 oct.

(t) Changement de train.



22		352	502	362	506		
GARES		TALGO	Ráp.	TER	Exp.		
		1-2	1-2	1-2	1-2		
		♀	♂	♀	♂		
MADRID-Atocha...	D	9.10	10.35	15.20	23.30		
Aranjuez.....	A	9.44	11.18	15.57	0.13		
Aranjuez.....	D	9.44		15.57			
Cuenca.....	A	11.27		17.43			
Aranjuez.....	D		11.23		0.14		
Alcazar.....	D		13.04		1.51		
Albacete.....	A		15.13		3.50		
Albacete.....	D		15.31		4.05		
La Encina.....	D		17.19		6.12		
VALENCIA-T.....	A	14.—	19.33	20.30	8.20		
CASTELLON.....	A	—	—	21.44	—		
Valencia.....	D	—	—	—	—		
Gandía.....	A	—	—	—	—		



22		761	501	351	526		
GARES		TER	Ráp.	TALGO	Exp.		
		1-2	1-2	1-2	1-2		
		♀	♂	♀	♂		
Gandía.....	D	—	—	—	—		
Valencia.....	A	—	—	—	—		
CASTELLON.....	D	7.20	—	—	—		
VALENCIA.....	D	8.40	10.—	15.10	22.40		
La Encina.....	D		13.—		1.53		
Albacete.....	A		14.34		3.42		
Albacete.....	D		14.53		4.—		
Alcazar.....	D		17.09		6.21		
Aranjuez.....	A		18.30		7.37		
Cuenca.....	D	11.30		17.44			
Aranjuez.....	A	13.14		19.22			
Aranjuez.....	D	13.14	18.34	19.22	7.39		
MADRID-Atocha...	A	13.55	19.25	20.—	8.30		



		502	552	506	23		551	515	501	
		Ráp.	TALGO	Exp.	GARES		TALGO	Exp.	Ráp.	
		1-2	1-2	1-2			1-2	1-2	1-2	
		♂	♀	♂			♀	♂	♂	
		10.35	15.50	23.30	D	MADRID-A.	A	22.—	8.30	19.25
		13.04	17.22	1.51	D	Alcazar	D	20.22	6.21	17.09
		15.13	18.36	3.50	A	ALBACETE	D	19.04	4.—	14.53
		15.31	18.39	4.05	D	La Encina	A	19.01	3.42	14.34
		17.36	19.45	6.20	D	ALICANTE	D	17.56	1.53	13.—
		19.15	20.55	8.13	A		D	16.45	22.40	10.35



		502	558	503	24		401	457	407	
		Ráp.	TER	Exp.	GARES		Ráp.	TER	Exp.	
		1-2	1-2	1-2			1-2	1-2	1-2	
		♂	♀	♂			♂	♀	♂	
		10.35	15.10	22.35	D	MADRID-A.	A	19.25	21.55	9.10
		13.04	16.55	1.03	D	Alcazar	D	17.09	20.10	6.57
		15.57	18.16	3.37	D	ALBACETE	D	14.53	18.40	4.38
		16.24	18.31	4.10	D	Chinchilla	D	13.59	18.26	4.07
		20.30	21.38	8.08	A	MURCIA DEL C.	A	9.55	15.10	23.50
		21.50	22.38	9.50	A	CARTAGENA	D	8.30	14.15	22.15

A ♂ Madrid-Albacete-Madrid.



25 GARES		808/107 Exp. 1-2 I X D	2101 Ráp. 2	73 TALGO I X	103 Ráp. 1-2	752 151 Mare Nostrum TALGO 1-2 A X B	101 Catalu- ña-Exp. 1-2 X	2103 Ráp. 2
MADRID-Chamartín.	D	21.05	—	—	—	—	—	—
Reus.....	D	6.15	—	—	—	—	—	—
Tarragona.....	D	6.48	—	—	—	15.27	—	—
San Vicente de C.....	D	7.13	—	—	—	15.44	—	—
Vilanova i La Geltrú.	D	7.31	—	—	—	—	—	—
Sitges.....	D	7.42	—	—	—	16.03	—	—
Barcelona-P. de G.....	A	8.20	—	—	—	16.38	—	—
BARCELONA-T.....	D	—	8.05	9.35	10.19	—	16.—	15.30
BARCELONA-P.G.....	D	8.25	—	—	—	16.43	—	—
Barcelona-Clot A.....	D	8.33	8.11	—	10.29	—	16.08	—
Granollers.....	D	8.57	—	—	10.51	—	16.31	—
Massanet-Massanas.....	D	9.30	—	—	—	—	17.04	16.43
Caldas de Malavella.....	D	9.44	9.05	—	11.36	—	17.17	16.55
Gerona.....	D	9.59	9.18	10.38	11.50	—	17.32	17.10
Flasá.....	D	10.15	9.32	—	12.05	18.01	17.48	17.26
Figueras.....	D	10.41	9.52	—	12.27	18.35	18.14	17.48
Port-Bou (t).....	A	11.10	10.12	11.24	12.53	18.55	18.43	18.12
Cerbère (t).....	A	11.13	10.14	11.38	12.55	19.—	18.50	18.15
Cerbère (t).....	A	11.18	10.18	11.53	13.—	19.05	18.55	18.19
Cerbère (t).....	D	11.57	10.40	11.57	13.30	20.—	20.—	18.40
Narbonne.....	A	13.12	12.36	13.12	15.22	21.38	21.38	20.04
Lyon.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Strasbourg.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Genève.....	a	18.54	—	18.14	—	—	—	—
Bâle.....	D	—	—	—	—	—	—	—
München.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Dortmund.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Frankfurt.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Hamburg.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Kobenhavn.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Metz.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Saarbrücken.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Marseille.....	D	—	—	—	19.05	—	—	23.17
Roma.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Milano.....	D	23.10	—	23.10	6.34	—	—	—
Zurich.....	D	—	—	—	—	—	—	—
PARIS-Austerlitz.....	A	—	21.25	—	—	7.47	7.47	—

B Vient d'Alicante. It. 26.
a Du 25-IX au 22-X arr. Genève 19.00.



25 GARES		349/8 Exp. 1-2 I D	123 Exp. 1-2 D	475 TALGO X D				
MADRID-Chamartín.	D	—	—	—	—	—	—	—
Reus.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Tarragona.....	D	—	—	—	—	—	—	—
San Vicente de C.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Vilanova i La Geltrú.	D	—	—	—	—	—	—	—
Sitges.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Barcelona-P. de G.....	A	—	—	—	—	—	—	—
BARCELONA-T.....	D	—	20.—	—	—	—	—	—
BARNA.-P.G.....	D	—	—	21.—	—	—	—	—
Barcelona-Clot A.....	D	—	20.07	—	—	—	—	—
Granollers.....	D	—	20.29	—	—	—	—	—
Massanet-Massanas.....	D	—	21.02	—	—	—	—	—
Caldas de Malavella.....	D	—	21.18	—	—	—	—	—
Gerona.....	D	—	21.32	22.04	—	—	—	—
Flasá.....	D	—	21.48	—	—	—	—	—
Figueras.....	D	—	22.14	22.32	—	—	—	—
Port-Bou (t).....	A	—	22.42	22.53	—	—	—	—
Cerbère (t).....	A	—	22.46	23.07	—	—	—	—
Cerbère (t).....	A	—	22.51	23.22	—	—	—	—
Cerbère (t).....	D	23.40	22.40	—	—	—	—	—
Narbonne.....	A	1.29	0.20	—	—	—	—	—
Lyon.....	D	—	5.15	—	—	—	—	—
Strasbourg.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Genève.....	D	—	7.30	—	—	—	—	—
Bâle.....	D	—	11.04	—	—	—	—	—
München.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Dortmund.....	D	—	19.08	—	—	—	—	—
Frankfurt.....	D	—	14.41	—	—	—	—	—
Hamburg.....	D	—	19.49	—	—	—	—	—
Kobenhavn.....	D	—	6.45	—	—	—	—	—
Metz.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Saarbrücken.....	D	—	—	—	—	—	—	—
Marseille.....	D	4.55	—	—	—	—	—	—
Roma.....	D	20.35	—	—	—	—	—	—
Milano.....	D	16.—	—	—	—	—	—	—
Zurich.....	D	—	10.55	—	—	—	—	—
PARIS-Austerlitz.....	A	—	—	8.52	—	—	—	—

(t) Changement de train.



25 GARES	476 TALGO ↔ ☒ X	124 Exp. 1-2 ☒	346/7 Exp. 1-2 I	152 751 Mare Nostrum TALGO 1-2 A ☒	102 Cataluña Exp. 1-2 ☒
PARIS-Austerlitz D	21.-	—	—	21.06	21.06
Zurich	—	17.10	—	—	—
Milano	—	—	14.15	—	—
Roma	—	—	10.20	—	—
Marseille	—	—	0.15	—	—
Saarbrücken	—	—	—	—	—
Metz	—	—	—	—	—
Kobenhavn	—	23.45	—	—	—
Hamburg	—	9.-	—	—	—
Frankfurt	—	14.01	—	—	—
Dortmund	—	9.25	—	—	—
München	—	18.-	—	—	—
Bâle	—	21.21	—	—	—
Genève	—	—	—	—	—
Strasbourg	—	—	—	—	—
Lyon	—	23.28	—	—	—
Narbonne A	—	4.07	3.40	6.42	6.42
Cerbère A	—	6.09	5.36	9.01	9.01
Port-Bou (t) A	6.41	6.53	5.45	9.10	9.10
Port-Bou D	6.55	7.48	—	10.-	10.10
Figueras D	7.14	8.16	—	10.19	10.38
Flassá D	—	8.41	—	—	11.01
Gerona	7.43	8.59	—	10.51	11.18
Caldas de Malavella ..	—	9.17	—	—	11.33
Massanet-Massanas ...	—	9.31	—	—	11.46
Granollers	—	10.09	—	—	12.24
Barcelona Clot A....	—	10.37	—	—	12.49
BARCELONA-P. G. A	—	—	—	12.09	—
BARCELONA-T. A	8.50	10.43	—	—	12.55
Barcelona-P. G. ... D	—	—	—	12.12	—
Sitges	—	—	—	12.43	—
Vilanova i La Geltrú ..	—	—	—	—	—
San Vicente	—	—	—	13.04	—
Tarragona	—	—	—	13.25	—
Reus	—	—	—	—	—
Madrid-Chamartín A	—	—	—	—	—

25 GARES	2102 Ráp. 2	108 807 C. Brava 1-2 ☒ X	70 TALGO I X	2104 Ráp. 2
PARIS-Austerlitz D	—	—	—	9.38
Zurich	—	—	—	—
Milano	—	—	7.35	—
Roma	—	—	—	—
Marseille	—	12.23	—	—
Saarbrücken	—	—	—	—
Metz	—	—	—	—
Kobenhavn	—	—	—	—
Hamburg	—	—	—	—
Frankfurt	—	—	—	—
Dortmund	—	—	—	—
München	—	—	—	—
Bâle	—	—	—	—
Genève	—	—	11.33	—
Strasbourg	—	—	—	—
Lyon	—	—	—	—
Narbonne A	—	15.42	17.08	18.45
Cerbère A	—	16.51	18.29	20.47
Port-Bou (t) A	—	17.-	18.49	21.03
Port-Bou D	13.45	18.38	19.03	21.20
Figueras D	14.04	19.05	—	21.39
Flassá D	14.19	19.46	—	21.54
Gerona	14.33	20.01	19.48	22.09
Caldas de Malavella ..	14.45	20.16	—	22.21
Massanet-Massanas ...	—	20.28	—	—
Granollers	—	21.07	—	—
Barcelona Clot A....	15.47	21.37	—	23.23
BARCELONA-P. G. A	—	21.42	—	—
BARCELONA-T. A	15.54	—	20.55	23.30
Barcelona-P. G. ... D	—	21.50	—	—
Sitges	—	22.28	—	—
Vilanova i La G. ...	—	22.39	—	—
San Vicente de C. ..	—	22.55	—	—
Tarragona	—	23.31	—	—
Reus	—	23.56	—	—
Madrid-Cham. A	—	9.35	—	—

B Continue a Alicante. It. 26.

(t) Changement de train.

CERBERE BARCELONA-T. CASTELLON ALICANTE-T.
 PARIS-A. PORT-BOU TARRAGONA VALENCIA

26 GARES	754	752	704	702	756	708	528			
	Electro- tren 1-2	TALGO 1-2	Exp. 1-2	Exp. 1-2	Electro- tren 1-2	Exp. 1-2	Exp. 1-2	Exp. 1-2		
ALICANTE..... D	—	9.15	—	—	—	—	0.41			
VALENCIA .. A	—	11.50	—	—	—	—	4.45			
CASTELLON .. D	9.20	12.05	6.05	10. —	15.05	23.15	5.05			
Benicasim..... D	10.19	13.02	7.24	11.23	16.07	1.23	6.24			
Vinaroz..... D	10.28	13.11	—	—	16.17	1.37	—			
Tortosa..... D	11.04	13.49	8.26	12.33	16.53	2.40	—			
Cambrils..... D	11.09	13.55	—	12.42	16.59	2.49	7.31			
Salou..... D	11.38	14.25	9.16	13.28	17.27	3.50	8.17			
TARRAGONA. D	12.20	15.08	—	—	18.09	4.49	—			
S. Vicente C. D	12.26	15.14	10.11	14.38	18.16	4.58	9.12			
Figueras..... D	12.42	15.27	10.29	14.58	18.35	5.20	9.30			
Port-Bou..... D	12.59	15.44	10.51	15.20	18.53	5.42	9.52			
Cerbère..... D	13.17	16.03	11.18	15.48	19.12	6.10	10.18			
BARCELONA-T. A	13.50	16.38	11.54	16.24	19.45	6.46	10.56			
BARCELONA-T. D	14. —	12.10	16.38	—	19.55	7. —	11.10			
GERONA..... D	—	18.01	—	—	—	—	—			
Figueras..... D	—	18.35	—	—	—	—	—			
Port-Bou..... D	—	18.55	—	—	—	—	—			
Cerbère..... D	—	19. —	—	—	—	—	—			
PARIS-A..... A	—	19.05	—	—	—	—	—			
Cerbère..... D	—	20. —	—	—	—	—	—			
PARIS-A..... A	—	7.47	—	—	—	—	—			

(t) Changement de train.

CERBERE BARCELONA-T. CASTELLON ALICANTE-T.
 PARIS-A. PORT-BOU TARRAGONA VALENCIA

26 GARES	152	701	753	703	707	705	755			
	TALGO 1-2	Exp. 1-2	Electro- tren 1-2	Exp. 1-2	Exp. 1-2	Exp. 1-2	Electro- tren 1-2			
PARIS-A..... D	21.06	—	—	—	—	—	—			
Cerbère..... A	9.01	—	—	—	—	—	—			
Port-Bou..... A	9.10	—	—	—	—	—	—			
Port-Bou..... D	10. —	—	—	—	—	—	—			
Figueras..... D	10.19	—	—	—	—	—	—			
Flassá..... D	10.19	—	—	—	—	—	—			
GERONA..... D	10.51	—	—	—	—	—	—			
BARCELONA-T. D	—	—	—	—	—	—	—			
Barcelona-P. G. D	12.12	12.48	9.20	17.45	23.50	18.35	16.45			
Sigües..... D	12.43	13.37	10.01	18.34	0.40	18.48	16.55			
San Vicente C. D	13.04	14.03	10.21	19.01	1.06	19.29	17.27			
TARRAGONA..... D	13.25	14.25	10.38	19.24	1.31	20.18	18.06			
Salou..... D	13.36	14.39	10.48	19.39	1.46	20.32	18.17			
Cambrils..... D	13.43	—	10.53	—	1.54	—	18.23			
Tortosa..... D	14.27	15.50	11.37	20.38	3.01	21.35	19.12			
Vinaroz..... D	14.55	16.35	12.05	—	3.53	22.16	19.40			
Benicasim..... D	15.01	16.54	12.11	21.23	4.03	—	19.46			
CASTELLON..... D	15.36	—	12.48	—	5.08	—	20.21			
VALENCIA..... D	15.47	18.03	13.01	22.32	5.33	23.25	20.31			
ALICANTE..... A	16.41	19.20	14. —	23.45	7.28	0.37	21.35			
ALICANTE..... A	16.53	—	—	—	—	1.08	—			
ALICANTE..... A	19.35	—	—	—	—	5.10	—			

(t) Changement de train.



866 165/155 TER 1-2 A		27 GARES		166 865 TER 1-2 A	
14.40	D	MADRID-Ch.	A	21.25	A
18.03	D	Soria	D	18.05	D
19.51	A	Castejón	D	16.18	D
19.57	D	Castejón	A	16.05	A
21.07	A	LOGROÑO	D	14.50	D
20.05	D	BILBAO	D	15.56	A
21.39	A	Castejón	A	14.30	D
		PAMPLONA	D		

♀ Madrid-Pamplona-Madrid.



1 Exp. 1-2 3 5 7 A		313 162 61 TER 1-2		28 GARES		310 62/161 TER 1-2		2 Exp. 1-2 2 4 6 B	
—	22.49	D	PARIS-A.	A	7.52	—	—	—	—
—	7.37	A	HENDAYE (t)	D	23.02	—	—	—	—
—	7.46	D	(t) IRUN (t)	A	20.05	—	—	—	—
—	7.51	A	SAN SEBASTIAN	D	20.01	—	—	—	—
—	8.50	D	Aisasua	A	19.56	—	—	—	—
—	9.11	D	PAMPLONA	D	19.39	—	—	—	—
—	10.39	D	ZARAGOZA-El Port.	D	18.05	—	—	—	—
—	11.27	D	TERUEL	D	17.22	—	—	—	—
—	14.10	A	VALENCIA-T.	D	14.49	—	—	—	—
23.45	14.40	D		D	14.15	5.55			
3.24	17.42	D		D	11.22	2.33			
6.56	20.49	A		D	8.10	22.30			

A Jusqu'au 14 octobre.

B Jusqu'au 13 octobre.



29 GARES		4224 Omn. Ferr.		852 TALGO 1-2		3202 Ráp. Aut. 2		62 TER 1-2		4222 Omn. Ferr.		2 Exp. 1-2	
VALENCIA-Término	D	—	—	A	—	A	8.10	—	—	—	B	22.30	—
TERUEL	D	—	—	—	—	—	11.22	—	—	—	2 4 6	2.33	—
MADRID-Chamartin	D	—	—	10.25	—	—	—	—	—	—	—	—	—
ZARAGOZA-El Portillo	A	—	—	14.19	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	D	18.25	—	15.25	—	—	14.15	—	—	—	—	5.55	—
	A	23.05	—	19.20	—	—	—	—	—	7.30	—	—	—
Canfranc (t)	D	—	—	α	—	—	—	—	—	—	α C	15.15	—
	A	—	—	10.50	—	—	—	—	—	—	—	18.10	—
				13.41	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pau	D	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4806	—
	A	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Exp.	—
												1-2	—
Lourdes	D	—	—	13.49	—	—	—	—	—	—	—	—	18.43
Tarbes	A	—	—	14.16	—	—	—	—	—	—	—	—	19.20
Toulouse	A	—	—	14.35	—	—	—	—	—	—	—	—	19.41
	A	—	—	16.28	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pau	D	—	—	15.20	—	—	23.—	—	—	—	—	—	(1)
Bordeaux-St. Jean	A	—	—	17.43	—	—	1.26	—	—	—	—	—	19.27
PARIS-Austerlitz	A	—	—	23.08	—	—	7.22	—	—	—	—	—	22.07
													6.10

A Changement de train à Zaragoza.

B Jusqu'au 14 octobre.

C Les mardis, jeudis et samedis, sauf les 1^{er}-XI et 4-V.

α Le service est assuré par autocars jusqu'à nouvel avis.

(t) Changement de train.

(1) Sauf les dimanches entre Pau et Dax et sauf les 1^{er}-XI, 27-III et 15-V.



29 GARES		4819 4818 Ráp. 1-2				
PARIS-Austerlitz	D	21.53				
Bordeaux-St. Jean	D	3.51				
Pau	A	6.30				
Toulouse	D		10.05			
Tarbes	D	6.45	12.08			
Lourdes	D	7.05	12.28			
Pau	A	7.39	12.55			
Canfranc (t)	D	7.47	13.52	7.00		
ZARAGOZA-El Portillo	A	10.30	16.32	8.05		
MADRID-Chamartín	D	61 1-2	3201 Ráp. Aut. 2	4223 Omn. Ferr.	1 Exp. 1-2	4221 Omn. Ferr.
TERUEL	A	14.40	9.40	16.40	B	6.50
VALENCIA-Término	A	17.40	13.37	21.25		11.19
	A	20.49				14.42
	A					18.59
	A					

A Changement de train à Zaragoza.—B Jusqu'au 13 octobre.—a Le service est assuré par autocars jusqu'à nouvel avis.—(t) Changement de train.



31 GARES		464 864 TER 1-2	412 812 Exp. 1-2	811 411 Exp. 1-2	863 463 TER 1-2
MADRID-A.	D	13.—	22.15	7.55	22.15
Alcázar	D	14.37	0.36	5.40	20.31
Linares-B.	D	16.26	3.28	2.47	18.34
Moreda	A	19.03	6.29	23.50	15.55
GRANADA	A	19.12	6.44	23.27	15.45
Almería	D	21.26	8.15	22.—	14.35
Melilla	A				
	D	a 23.30	6.55	23.23	15.40
	A	8.—	10.—	19.50	13.25
	D			8.—	8.—
	A			b 23.30	b 23.30

a Lundis, mercredis et samedis.—b Mardis, jeudis et dimanches.



32 GARES		902 Ráp. 1-2	952 TALBO 1-2	302 P. Sol Exp. 1-2	910 Exp. 1-2
Paris-A.	D	—	13.55	18.04	B
Hendaye	A	—	21.15	8.23	22.49
Irún (t)	D	—	22.10	1.46	7.37
Madrid-Chamartín (t)	A	—	8.30	9.—	9.15
MADRID-Atocha	D	9.35	15.—	—	21.55
CORDOBA	D	17.—	19.50	—	4.51
MALAGA	A	20.38	22.14	—	8.25
Málaga-P.	D	—	b12.—	—	a 20.—
Melilla-P.	A	—	—	—	—
Tanger-P.	A	—	—	—	1.—

A Madrid-Córdoba.
B COSTA DEL SOL EXPRESS. Auto-express.
a Lundis et jeudis.
b Journalier sauf dimanches.
(t) Changement de train.



32 GARES		901 Ráp. 1-2	951 TALBO 1-2	909 Exp. 1-2
Tanger-P.	D	—	—	a 12.—
Melilla-P.	D	c 24.—	—	—
Málaga-P.	A	r 8.—	—	20.—
MALAGA	D	9.30	14.20	22.20
CORDOBA	D	13.20	16.50	2.23
MADRID-A.	A	21.—	21.43	9.—
Madrid-Cham.(t)	D	22.—	—	12.40
Irún	A	—	—	7.50
Hendaye (t)	D	—	—	23.02
PARIS-A.	A	16.25	—	7.52

A Córdoba-Madrid.
B COSTA DEL SOL EXPRESS. Auto-express.
a Lundis et jeudis.
c Journalier sauf dimanches.
(t) Changement de train.



33 GARES			106 306 Iberia- Exp. 2 x B	906/106 Exp. 1-2 A			
Paris-A.	D	—	22.49	—			
Hendaye A	D	—	7.37	—			
Irún (t) A	D	—	7.46	—			
Madrid-Chamartin (t) .. A	D	—	7.51	—			
	D	—	9.15	—			
	A	—	18.15	—			
MADRID-Chamartin	D	—	19.15	—			
MADRID-Atocha (apd.) ..	D	—	19.23	—			
MADRID-Atocha	A	—		20.10			
Linares	A	—	0.55	0.55			
CORDOBA	D	—	3.41	3.41			
Bobadilla	A	—	6.02	6.02			
Algeciras	A	—	10.04	10.04			
Algeciras-P A	D	9.—	12.30	17.—	a 17.—		
Tanger-P. A	D	10.30	14.—	18.30			
Casablanca A	D	—	15.10	—			
	A	—	21.44	—			

33 GARES			105 905 305 Exp. 2 B	105 905 Exp. 1-2 A			
Casablanca A	D	—	7.35	—			
Tanger-f. A	D	—	13.50	—			
Algeciras-P. A	D	—	15.30	8.—	a 12.30		
	A	—	19.—	11.30	16.—		
Algeciras	D	21.15	21.15	21.15			
Bobadilla	D	1.—	1.—	1.—			
CORDOBA	D	3.30	3.30	3.30			
Linares	D	5.53	5.53	5.53			
MADRID-Atocha	A	—	10.30	10.30			
MADRID-Atocha (cpd.) ..	D	11.10	—	—			
MADRID-Chamartin	A	11.20	—	—			
Madrid-Cham. (t)	D	—	12.40	—			
Irún	A	—	21.19	—			
	D	—	21.25	—			
Hendaye (t)	A	—	21.30	—			
	D	—	23.02	—			
PARIS-A.	A	—	7.52	—			

A "ALGECIRAS CEUTA EXPRESS". et auto-express Madrid-Algeciras.

B Irún-Algeciras et 2.^a Paris-Algeciras.

a Mardis, mercredis, vendredis, samedis et dimanches.

A "ALGECIRAS CEUTA EXPRESS". et Algeciras-Madrid. Auto-express Algeciras-Madrid.

B Algeciras-Hendaya, couchettes. Algeciras-Paris.

a Mardis, mercredis, vendredis, samedis et dimanches.

SERVICES DE BATEAUX ALGECIRAS-CEUTA

Départs d'Algeciras.

Journalier sauf dimanches
8.—, 11.30, 13.— et 18.— h.

Arrivées à Ceuta.

Journalier sauf dimanches
9.30, 13.—, 14.30 et 19.30 h.

SERVICES DE BATEAUX CEUTA-ALGECIRAS

Départs de Ceuta.

Journalier sauf dimanches
10.30, 15.30, 19.— et 20.30 h.

Arrivées à Algeciras.

Journalier sauf dimanches
12.—, 17.—, 20.30 et 22.— h.



34 GARES			
402 202 Ráp. 1-2	452 252 TAL80 1-2	424 224 Exp. 1-2	404 434 Exp. 1-2
9.35 11.45 16.33 16.53 18.45	14.30 16.— 19.12 19.19 20.38	21.25 23.38 4.11 4.25 6.52	23.— 1.17 5.42 5.50 7.55
18.59 20.27 21.22	20.48 21.49 22.30	7.— 8.28 9.30	— — —

34 GARES			
403 Exp. 1-2	223 423 Exp. 1-2	251 451 TAL80 1-2	201 401 Ráp. 1-2
8.— 5.47 1.03 0.51 23.—	8.40 6.27 1.31 1.25 23.13	21.10 19.31 16.10 16.05 14.51	21.— 18.55 13.20 13.— 11.06
21.23 19.20	23.23 23.07 21.20	14.34 14.24 12.55	9.30 9.18 7.17
— — —	23.08 21.47 20.45	14.41 13.46 13.10	10.52 9.27 8.30

A COSTA DE LA LUZ EXPRESS. Auto-express Madrid-Cádiz-Madrid; et Madrid-Huelva-Madrid.

B SEVILLA EXPRESS. Auto-express.

(1) Changement de train dans San Jerónimo.



34 A GARES			
2904 Trn. 2	2902 Semid. 2 D		2903 Trn. 2
7.50 10.11 12.33 12.59 13.04 13.36	17.— 18.44 20.55 21.22 21.24 21.54	D A A A D A	14.40 12.53 10.43 10.24 10.20 9.50
		MADRID-Atocha Alcázar S. J. Linares-Baeza Espeluy JAEN	17.40 15.11 12.34 12.11 12.07 11.35



35 GARES											
1612 Omn. 1-2	652 TER 1-2	656 TAF 2	658 TAF 2	602 Exp. 1-2		655 TAF 2	1611 Omn. 1-2	657 TAF 2	651 TER 1-2	601 Exp. 1-2	
6.30 10.52 11.43 14.05 16.27 17.30	8.15 10.36 11.06 12.45 14.16 15.—	11.25 14.— 14.35 — — —	20.25 23.14 23.45 5.14 7.25 8.25	2.27 2.27 3.09 5.14 7.25 8.25	A D D D D A	MADRID-A. Ciudad Real Puertollano Almorchón Mérida BADAJOZ	10.45 8.06 7.30 — — —	23.45 20.27 19.03 16.43 14.22 13.10	18.40 16.14 15.35 — — —	22.20 20.08 19.39 17.54 16.20 15.35	8.50 5.44 5.04 2.52 0.35 —

A EXTREMADURA EXPRESS.



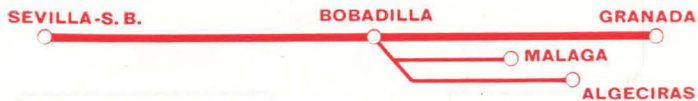
36 GARES									
52 Lisboa Exp. TER 1-2	54 TAF 2	2 Lus.- Exp. 1-2		663 TAF 2	51 Lisboa Exp. TER 1-2	1 Lus.- Exp. 1-2			
9.35 9.48 11.30 14.08 — —	— 15.05 16.56 19.50 21.04 21.55	23.15 1.25 4.31 — — —	D D D A A A	MADRID-Cha. MADRID-Atocha Talavera R. Cáceres Mérida BADAJOZ	14.12 12.22 9.35 8.17 7.30	18.35 18.22 16.47 14.10 — —	9.45 7.40 4.32 — — —		

A Madrid-Lisboa-Madrid.
a Atocha halte.



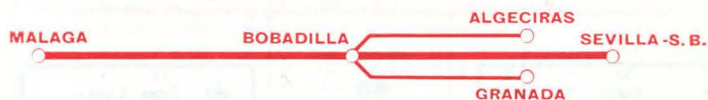
37 GARES					
52 Lisboa-Exp. TER 1-2	2 Lusitonia- Express 1-2		1 Lusitonia- Express 1-2	51 Lisboa-Exp. TER 1-3	
9.35 9.48 14.15 14.45 15.15 17.42 18.50	— 23.15 4.43 5.26 5.56 8.25 9.45	D D D D D D A	MADRID-Ch. MADRID-Atocha Cáceres Valencia de A. Marvão Entroncamento LISBOA-S. A.	18.35 18.22 14.10 12.35 11.05 8.41 7.30	

a Atocha halte.



372 TER 2		374 TAF 2		38 GARES		373 TAF 2		371 TER 2	
D	D	D	D	A	A	D	D	D	D
8.10	17.30	D	SEVILLA-S. B.	A	22.05	D	12.45		
10.25	19.49	A	Bobadilla	D	19.50	D	10.33		
10.32	20.04	D	Bobadilla	A	19.39	D	10.18		
11.39	21.08	A	Málaga	D	18.35	D	9.15		
10.35		D	Bobadilla	A	19.41				
14.35		A	Algeciras	D	15.25				
10.37	19.55	D	Bobadilla	A	19.35	D	10.26		
12.33	22.04	A	GRANADA	D	17.42	D	8.30		

Pour Málaga et Algeciras et retour, changement de train à Bobadilla.



973 TAF 2		171 TAF 2		39 GARES		974 TAF 2		972 TAF 2	
D	D	D	D	A	A	D	D	D	D
9.15	18.35	D	MALAGA	A	21.08	D	11.39		
10.18	19.39	A	Bobadilla	D	20.04	D	10.32		
10.35		D	Bobadilla	A	19.41				
14.35		A	Algeciras	D	15.25				
10.37	19.55	D	Bobadilla	A	19.35	D	10.26		
12.33	22.04	A	Granada	D	17.42	D	8.30		
10.33	19.50	D	Bobadilla	A	19.49	D	10.25		
12.45	22.05	A	SEVILLA-S. B.	D	17.30	D	8.10		

Pour Algeciras et Granada et retour, changement de train à Bobadilla.



891 TER 1-2		894 TAF 2		40 GARES		893 TER 1-2	
C	C	D	D	A	A	C	C
18.25		D	GRANADA	A	10.53		
19.45		D	Moreda	D	9.40		
20.17		D	Guadix	D	9.10		
22.16		A	ALMERIA	D	7.05		

Changement de train à Bobadilla pour Málaga-Sevilla et retour.



171 TAF 2		41 GARES		174 TAF 2	
D	D	D	D	A	A
15.25		D	ALGECIRAS	A	14.35
19.41		A	Bobadilla	D	10.35
19.50		D	Bobadilla	A	10.25
22.05		A	Sevilla-S. B.	D	8.10
20.04		D	Bobadilla	A	10.18
21.08		A	MALAGA	D	9.15
19.55		D	Bobadilla	A	10.26
22.04		A	GRANADA	D	8.30

Pour Sevilla et Málaga et retour changement de train à Bobadilla.



972 TAF 2		42 GARES		971 TAF 2	
D	D	D	D	A	A
8.09		D	CORDOBA	A	22.10
10.12		A	Bobadilla	D	20.05
10.35		D	Bobadilla	A	19.41
14.35		A	Algeciras	D	15.25
10.37		D	Bobadilla	A	19.35
12.33		A	Granada	D	17.42
10.32		D	Bobadilla	A	19.39
11.39		A	MALAGA	D	18.35

Pour Algeciras et Granada et retour changement de train à Bobadilla.



T 1 G A R E S		410	712	464	752		
		9	11	63	63		
		Exp.	Exp.	TER	TER		
		1-2	1-2	1-2	1-2		
		☒	☒	☒	☒		
		A	B	C	C		
VIGO	D	—	17.05	—	9.25		
Orense	A	—	19.27	—	11.15		
Monforte	A	—	20.38	—	12.08		
Coruña		D	—	8.30	—		
Santiago		D	—	9.33	—		
Orense		D	—	11.24	—		
Monforte		A	—	12.08	—		
CORUÑA		D	16.40	—	—		
Betanzos		A	17.07	—	—		
El Ferrol		D	16.10	—	—		
Betanzos(t)		A	17.05	—	—		
Betanzos		D	17.10	—	—		
LUGO		D	18.59	—	—		
Monforte		A	20.18	—	—		
LEON		D	20.33	12.14	—		
		A	0.50	1.18	15.52		
Gijón		D	—	—	12.05		
Oviedo		D	—	—	12.53		
León(t)		A	—	—	15.45		
LEON		D	1.05	1.38	15.56		
PALENCIA		D	2.39	3.13	17.10		
Venta de Baños		D	3.05	3.40	17.23		
BURGOS		D	4.13	4.48	18.11		
Miranda		A	5.17	5.52	19.05		
Miranda		D	6.15	6.15	19.16		
Bilbao		A	8.12	8.12	20.55		
Miranda		D	5.37	6.12	19.11		
SAN SEBASTIAN		D	8.48	9.20	21.37		
Irún		A	9.09	9.41	21.54		
		D	9.15	9.50	21.57		
		A	9.20	9.55	22.—		
HENDAYA (t)		D	—	—	—		
		A	11.45	—	23.02		
PARIS-Austerlitz		A	19.08	—	7.52		



T 1 G A R E S		64	64	10	12		
		5652	5751	409	711		
		TER	TER	Exp.	Exp.		
		1-2	1-2	1-2	1-2		
		☒	☒	☒	☒		
		C	C	A	B		
PARIS-Austerlitz	D	22.49	—	9.—	—		
HENDAYA (t)	A	7.37	—	15.52	—		
	D	7.46	—	15.59	—		
	A	7.51	—	16.05	—		
Irún (t)	D	8.50	—	18.10	18.30		
SAN SEBASTIAN	D	9.11	—	18.40	19.02		
Miranda	A	11.32	—	21.25	21.47		
Bilbao	D	9.40	—	19.05	19.05		
Miranda	A	11.27	—	21.18	21.18		
Miranda	D	11.42	—	21.45	22.07		
BURGOS	D	12.43	—	22.59	23.21		
Venta de Baños	D	13.36	—	0.15	0.37		
PALENCIA	D	13.45	—	0.30	0.52		
LEON	A	14.59	—	2.03	2.25		
León	D	16.14	—	4.55	—		
Oviedo	A	19.25	—	8.10	—		
Gijón (t)	A	20.—	—	8.55	—		
LEON	D	15.01	—	2.13	2.35		
Monforte	A	18.34	—	6.07	6.30		
LUGO	D	—	—	6.34	—		
Betanzos	A	—	—	7.55	—		
	D	—	—	9.22	—		
Betanzos (t)	D	—	—	12.27	—		
El Ferrol	A	—	—	13.25	—		
Betanzos	D	—	—	9.25	—		
LA CORUÑA	A	—	—	9.55	—		
Monforte	D	18.45	—	—	—		
Orense	A	19.31	—	—	—		
Santiago	A	21.47	—	—	—		
La Coruña	A	23.—	—	—	—		
Monforte	D	—	18.45	—	6.50		
Orense	D	—	19.43	—	8.02		
VIGO	A	—	21.45	—	10.50		

A ☒ et couchette Coruña-Hendaya. ☒ et couchette Coruña-Bilbao.
 B ☒ et couchette Irún-Coruña. ☒ et couchette Vigo-Bilbao. Couchette Vigo-Paris.
 C Gijón et Oviedo dimanches et fêtes; Oviedo et León journalier.
 (t) Changement du train.

A ☒ et couchette Irún-Coruña. ☒ et couchette Bilbao-Coruña.
 B ☒ et couchette Irún-Vigo. ☒ et couchette Bilbao-Vigo. Couchette Paris-Vigo.
 (t) Changement du train.



307 Ráp. 1-2 I	162 61 TER 1-2 I	3201 Ráp.- Aut. 2	T 6 G A R E S		3202 Ráp.- Aut. 2	62 161 TER 1-2 I	304 Ráp. 1-2 I	
22.49	7.37	—	D	PARIS-A.	—	—	7.52	
7.46	—	—	A	HENDAYA (t)	—	—	23.02	
7.51	—	—	D	IRUN (t)	20.05	—	↑	
8.50	—	D	—		19.56	—	—	
9.11	—	D	SAN SEBASTIAN		19.39	151	—	
10.39	—	D	Alsagua		18.05	62	—	
61	11.27	—	D	PAMPLONA	17.22	TER	—	
12.48	—	A	A	Castejón de Ebro	15.58	1-2	—	
8.45	—	—	D	BILBAO	—	—	19.44	
10.34	—	—	D		MIRANDA DE EBRO	—	—	18.04
11.42	—	—	D		LOGROÑO	—	—	17.03
12.49	—	—	A		CASTEJON DE EBRO	—	—	15.54
12.58	—	—	D	Castejón de Ebro	—	—	↑	
14.10	—	A	A	ZARAGOZA-P.	15.49	—	14.49	
9.40	—	—	D	CANFRANC	19.20	—	2	
12.17	—	D	D		HUESCA	16.40	—	Exp.
13.37	—	A	A		ZARAGOZA-P.	15.25	—	1-2
23.45	14.40	—	D	ZARAGOZA-P.	14.15	—	5.55	
3.24	17.42	—	D		TERUEL	11.22	—	2.33
6.56	20.49	—	A		VALENCIA-T.	8.10	—	22.30

- A Jusqu'au 13 oct.
 B Jusqu'au 14 oct.
 C Valencia-Bilbao-Valencia, direct.
 (t) Changement du train.



1612 Omn. 1-2	703 1446 Exp. 2	T 7 G A R E S		1445 704 Exp. 2	1611 Omn. 1-2
17.45	—	D	BARCELONA-T.	A	12.10
19.24	—	D	Tarragona	D	10.29
22.32	—	D	Castellón	D	7.24
0.15	—	D	Valencia	D	6.05
5.14	—	D	Albacete	D	1.50
8.10	—	D	Alcázar	D	23.55
9.01	—	D	Manzanares	D	21.55
10.22	—	A	Ciudad Real	D	20.35
6.30	—	D	MADRID	A	23.45
10.05	—	A	Ciudad Real	D	20.26
10.52	—	D	Ciudad Real	A	19.45
11.43	—	D	Puertollano	D	19.03
17.30	—	A	Badajoz	D	13.10



307 Ráp. 1-2 I	306 906 Iberia Exp. 2 C	T 8 G A R E S		304 Ráp. 1-2 I	905 305 Exp. 2 I	
22.49	—	D	PARIS-Austerlitz	A	7.52	
7.37	—	A	Hendaya (t)	D	23.02	
—	7.46	D	Irún (t)	D	—	
—	7.51	A		—	D	21.30
—	9.15	A		—	A	21.19
—	18.15	A	MADRID-Chamartín	D	12.40	
—	19.15	D	MADRID-Atocha (apd.)	A	11.20	
—	19.25	D	MADRID-Atocha	D	11.10	
—	20.10	A	Linares	D	—	
—	0.55	A		CORDOBA	D	5.53
—	3.17	A		Bobadilla	D	3.30
—	6.02	A		Algeriras	D	1.—
—	10.04	A	Algeriras-Puerto	D	21.15	
12.30	—	D	TANGER-Puerto	A	19.—	
14.—	—	A	CASABLANCA	D	15.30	
21.44	—	A	—	D	7.35	

- C Irún-Algeriras et Paris-Algeriras.
 D Algeriras-Hendaya et Algeriras-Paris.

MEDINA ARIZA LERIDA
SALAMANCA VALLADOLID ZARAGOZA BARCELONA-T.

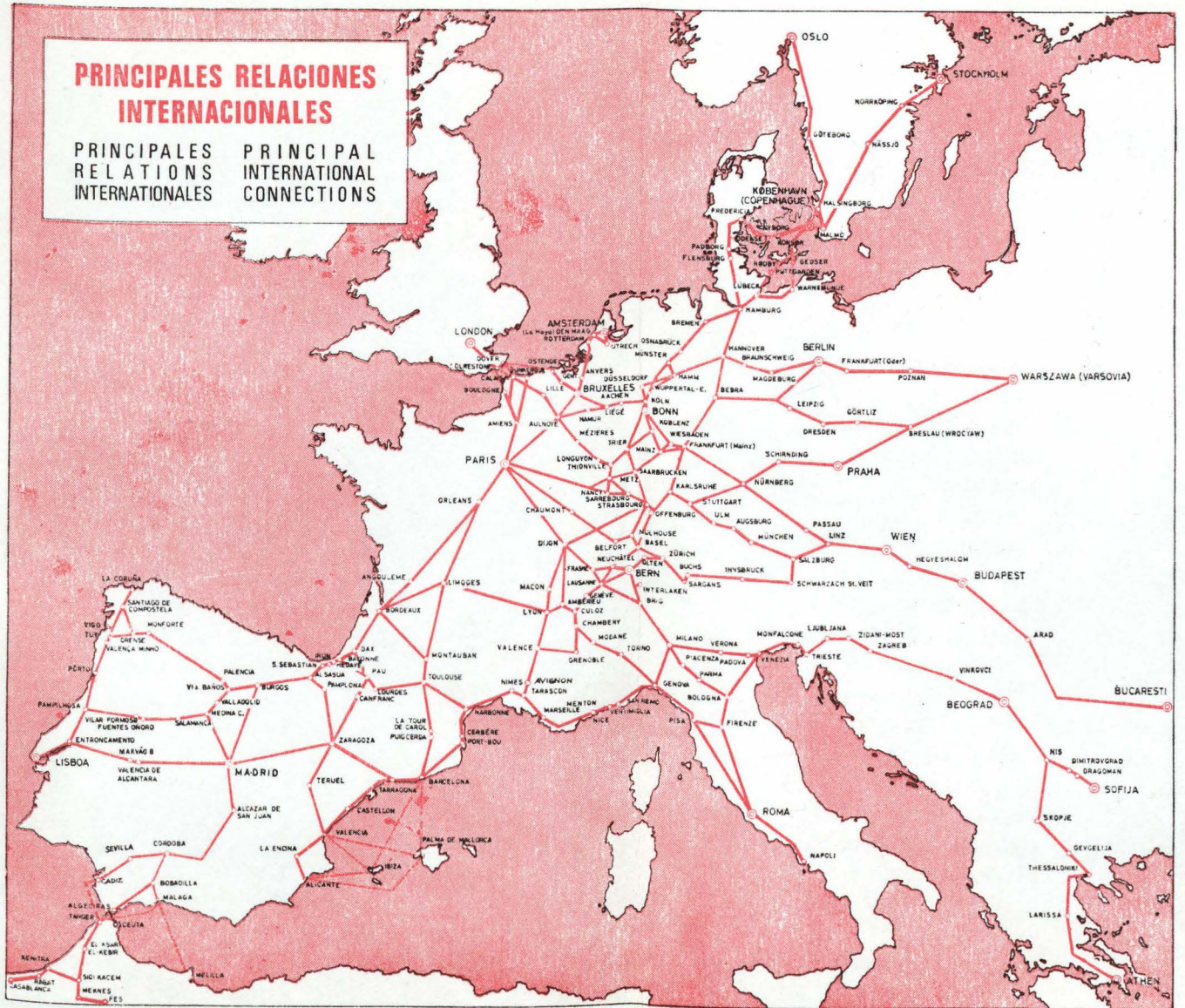
264 874 TER 1-2	T 13 GARES	873 263 TER 1-2
6.50	SALAMANCA	22.34
8.-	Medina	21.31
8.40	Valladolid	20.52
10.34	Aranda-Ch.	18.59
13.25	Ariza	16.08
15.04	ZARAGOZA-El Port.	14.12
17.19	LERIDA	11.39
19.22	Manresa	9.51
19.53	Tarrasa	9.21
20.04	Sabadell-C.	9.10
20.40	BARCELONA T.	8.39

S. SEBASTIAN PAMPLONA ZARAGOZA VALENCIA
IRUN CASTEJON TERUEL ALICANTE-T.
BILBAO LOGROÑO

5112 Exp. 2	5122 5508 Exp. 2	T 14 GARES	5121 5509 Exp. 2	5111 Exp. 2
—	17.15	IRUN	11.40	—
—	17.39	SAN SEBASTIAN	11.19	—
—	19.35	Alsasua	9.35	—
—	20.28	PAMPLONA	8.35	—
—	22.11	Castejón de Ebro	7.05	—
18.05	—	BILBAO	—	11.27
18.49	—	Orduña	—	10.43
19.58	—	Miranda de Ebro	—	9.11
21.11	—	LOGROÑO	—	8.06
22.21	—	Castejón de Ebro	—	7.-
—	22.40	Castejón de Ebro	6.48	—
—	0.05	ZARAGOZA-EL PORT.	5.40	—
—	3.15	TERUEL	2.31	—
—	6.27	VALENCIA-Fte. S. Luis	22.43	—
—	10.35	ALICANTE-Término	18.53	—

SERVICE AUTO-EXPRESS SAN SEBASTIAN ET BILBAO-ALICANTE ET RETOUR

DEPART SAMEDIS DE BILBAO ET IRUN
DEPART DE ALICANTE LES DIMANCHES



guía renfe

INDICATEUR
OFFICIEL

GRANDES RELATIONS INTERNATIONALES ET TRAFIC INTERIEUR

CON MOTIVO DEL CAMBIO DE HORA, EL TREN
"HISPANIA EXPRESO" CIRCULARA CON EL SI-
GUIENTE HORARIO

Itins. 21, 25 y 25C

BARCELONA-CERBÈRE

BARCELONA-T.	S.	19.03
Barcelona-Clot ..		19.10
Granollers		19.32
Massanet-M.		20.05
Caldas de M. ...		20.22
Gerona		20.36
Flassá		20.52
Figueras		21.18
Port-Bou	} LI.	21.46
		S.
Cerbère	LI.	21.55

PORT-BOU BARCELONA

Port-Bou	S.	7.00
Figueras		7.27
Flassá		7.50
Gerona		8.08
Caldas de M. ...		8.23
Massanet-M.		8.36
Granollers		9.14
Barcelona-Clot ..		9.39
BARCELONA-T.	LI.	9.45

FE DE ERRATAS.—Itin. T2. La salida del expreso de Vigo dice: 13.35. Debe decir: **13.25**.

Itin. 13. Salida del TER de Salamanca: Dice: 6.50. Debe decir: **6.36**, y la llegada a las **22.50**, en vez de las 22.34.

Septiembre, 1977.

INDICATEUR
OFFICIEL

RENTE guia

GRANDES RELATIONS INTERNATIONALES ET TRAFIC INTERIEUR

CON MOTIVO DEL CAMBIO DE HORA, EL TREN
"HISPANIA EXPRESO" CIRCULARA CON EL SI-
GUIENTE HORARIO

Itins. 21, 22 y 23C

PORT-BOU BARCELONA

BARCELONA-CERRÈRE

7.00	Port-Bou 2
7.27	Figuera 2
7.50	Flassà 2
8.08	Girona 2
8.23	Caldas de M. 2
8.38	Massant-M. 2
9.14	Girona 2
9.39	Barcelona-Clot .. 2
9.45	BARCELONA-T. L.

19.03	BARCELONA-T. 2
19.10	Barcelona-Clot .. 2
19.32	Girona 2
20.02	Massant-M. 2
20.22	Caldas de M. 2
20.36	Girona 2
20.52	Flassà 2
21.18	Figuera 2
21.46	Port-Bou 2
21.50	Port-Bou 2
21.52	Cerrère 2

FE DE ERRATAS.—Itin. 72. La salida del expreso de Vigo dice: 13.32. Debe decir: 13.22.
Itin. 13. Salida del TER de Salamanca: Dice: 6.50. Debe decir: 6.36. Y la llegada a las 22.20, en vez de las 22.34.

Septiembre, 1977.



RENFE

MINUESA.-71187

© Biblioteca Ferroviaria - FFE